

EN | FR | DE | ES | IT | NL | FI | SV

SUUNTO BIKE POD

INSTRUCTION MANUAL


SUUNTO
REPLACING LUCK.

CUSTOMER SERVICE CONTACTS

Suunto Oy	Phone +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Phone 1 (800) 543-9124
Canada	Phone 1 (800) 776-7770
European Call Center	Phone +358 2 284 11 60
Suunto Website	www.suunto.com

COORDONNÉES DU SERVICE CLIENTS

Suunto Oy	Tél. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tél. 1 (800) 543-9124
Canada	Tél. 1 (800) 776-7770
Centres d'appels en Europe	Tél. +358 2 284 11 60
Site Web Suunto	www.suunto.com

KUNDENDIENST

Suunto Oy	Tel. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tel. 1 (800) 543-9124
Canada	Tel. 1 (800) 776-7770
Europaweites Call Center	Tel. +358 2 284 11 60
Suunto im Internet	www.suunto.com

DATOS DE CONTACTO DE SERVICIO AL CLIENTE

Suunto Oy	Tel. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tel. 1 (800) 543-9124
Canadá	Tel. 1 (800) 776-7770
Centro de llamadas para Europa	Tel. +358 2 284 11 60
Sitio web de Suunto	www.suunto.com

NUMERI UTILI PER IL SERVIZIO CLIENTI

Suunto Oy	Tel. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tel. 1 (800) 543-9124
Canada	Tel. 1 (800) 776-7770
Call Center Europeo	Tel. +358 2 284 11 60
Sito Internet Suunto	www.suunto.com

KLANTENSERVICE

Suunto Oy	Tel +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tel 1 (800) 543-9124
Canada	Tel 1 (800) 776-7770
European Call Center	Tel +358 2 284 11 60
Suunto Website	www.suunto.com

ASIAKASPALVELUN YHTEYSTIEDOT

Suunto Oy	Puh. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Puh. 1 (800) 543-9124
Kanada	Puh. 1 (800) 776-7770
Euroopan Call Center	Puh. +358 2 284 11 60
Suunnon verkkosivut	www.suunto.com

KUNDSERVICE, KONTAKTER

Suunto Oy	Tel. +358 9 875870 Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Tel. 1 (800) 543-9124
Kanada	Tel. 1 (800) 776-7770
Callcenter i Europa	Tel. +358 2 284 11 60
Suuntos webbplats	www.suunto.com

English	4	EN
Francaise	8	FR
Deutsch.....	13	DE
Español.....	18	ES
Italiano	23	IT
Nederlands	28	NL
Suomi.....	33	FI
Svenska	37	SV
Appendix.....	42	

1. INTRODUCTION

Suunto Bike Pod is an accessory for your Suunto t6 wristop computer. It is a light-weight, wireless speed and distance sensor that combines new speed and distance functions with the detailed heart rate analysis and training benefits of your Suunto t6, creating one of the most advanced cycling-specific training tools available.

Suunto Bike Pod measures your cycling speed and distance via a separate spoke magnet. Measurement is effortless and when properly calibrated, also very accurate.

Suunto Bike Pod adds new features to your Suunto t6. When you have paired the Bike Pod with your Suunto t6, the wristop computer displays your current speed, the distance from start and the lap distance. Furthermore, it stores lap times automatically according to the distance set by the user, alarms for too fast or too slow speed, and offers a distance-based interval training function.

NOTE: The Suunto t6 functions related to the use of your Suunto Bike Pod are explained in the Suunto t6 instruction manual. You can download the latest version of the manual in www.suunto.com.

2. BEFORE USE

2.1. PAIRING YOUR BIKE POD

Before you can use your Suunto Bike Pod, you have to pair it with your Suunto t6. This process can be compared to the tuning of a normal radio. To be able to listen to a specific radio station, you have to tune the radio to the correct frequency. Similarly, to be able to use your Suunto t6 with a specific Bike Pod, you must pair them with each other. This is only necessary when you use your Bike Pod for the first time.

To pair your Bike Pod with your Suunto t6:

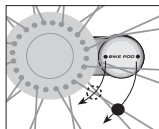
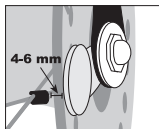
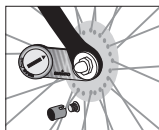
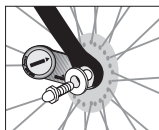
1. Remove the Bike Pod battery.
2. Short-circuit the - and + metal plates in the battery compartment by connecting them with a metal instrument.
3. Select *Pair* in the Training menu of your Suunto t6.
4. Select *Bike POD*. The message 'TURN ON NEW DEVICE' is displayed.
5. Insert the battery in the battery compartment and wait for acknowledgement. Within 30 seconds, either 'PAIRING COMPLETE' or, if pairing failed, 'NO DEVICES FOUND' is displayed.
6. If pairing is successful, close the battery compartment cover. If pairing fails, remove the battery and repeat steps 2-5.

3. USING YOUR BIKE POD

3.1. ATTACHMENT

Suunto Bike Pod is attached to the hub of the front wheel, and the spoke magnet is attached to a spoke as close to the Bike Pod as possible.

1. Loosen the front wheel attachment mechanism. (You can attach the Bike Pod to forks that use both the quick-release mechanism and traditional axle bolts.)
2. Position your Bike Pod horizontally on the front axle between the fork and the hub in a way that the Bike Pod logo points towards the wheel.
3. Fasten the wheel attachment mechanism.
4. Attach the spoke magnet to a spoke of the front wheel at the same level as the sensor. The magnet must be facing the speed sensor, and pass it at a correct distance. A suitable distance is 4-6 mm (0.2").



3.2. ACTIVATION AND DEACTIVATION

Your Bike Pod is activated automatically when the spoke magnet passes the speed sensor i.e. when the front wheel spins. It stays active throughout the cycling trip and for half an hour after the sensor has stopped getting readings from the magnet.

3.3. CONNECTION

To use your Bike Pod, you must establish a connection between it and your Suunto t6. This can be compared to listening to a radio. To be able to receive the radio broadcast signal, you need to switch the radio on. Similarly, for your Suunto t6 to be able to receive the signal from your Bike Pod, the devices must be connected. You need to establish the connection every time you want to use your Suunto t6 with your Bike Pod.

1. Spin the front wheel so that the spoke magnet passes the sensor.
2. Select *Connect* in the Speed/Distance menu of your Suunto t6. Suunto t6 informs you when the device has been found.

If the connection fails, Suunto t6 displays the message 'NO DEVICES FOUND'. In this case, spin the front wheel again to ensure that the Bike Pod is active and try again.

3.4. CALIBRATION

Suunto Bike Pod measures your bike's speed and distance from the rotation of the front wheel. Since a single rotation of a smaller wheel does not take you as far as that of a larger wheel, your Suunto t6 needs a specific calibration factor that takes the tire size into consideration. For the measurements to be accurate, you need to adjust the calibration factor of your Suunto t6 to match that of your wheel size.

To define the exact calibration factor, measure the tire circumference or calibrate your Bike Pod using a known distance.

3.4.1. Measuring the circumference manually

1. Set a measuring cord on the floor.
2. Ride along the cord so that the tires rotate fully at least once. (The measurement is more accurate if you sit on your bike and do not just push it along the cord.)
3. Measure the covered distance with the accuracy of a millimeter. (Divide the distance with the number of rotations if more than one rotation.)
4. Divide the circumference by 2050 (e.g. $2096 / 2050 = 1.022439 = 1.022$).



3.4.2. Calibrating the Bike Pod using a known distance

1. Select *Connect* in the SPD/DST menu of your Suunto t6.
2. Reset the distance measurement at the startline.
3. Press *START/STOP* in SPD/DST mode and cover a known distance with your bike.
4. Press *START/STOP* to stop the measurement.
5. Select *Calibrate* in the SPD/DST mode.
6. Select *Bike POD* and replace the measured distance with the correct distance.

3.4.3. Calibrating the Bike Pod using the calibration factor table

You can also calibrate the Bike Pod using the calibration factor table. The data in the table comes from various tire manufacturers and the European Tire and Rim Technical Organisation. Because of the differences in the tire pressure, tread pattern, and measurement methods, the table is only indicative.

1. Check your tire size, and find the appropriate calibration factor in the table (see Appendix).

2. In the Speed/Distance menu, select *Calibrate*.
3. Select *Bike POD*.
4. Select *Cal*.
5. Set the correct calibration factor with UP/DOWN.



3.5. REPLACING THE BATTERY

The average battery life is approximately 300 hours. When your Bike Pod does not work properly any more, you may need to change the battery.

1. Open the battery compartment cover with a coin.
2. Remove the old battery.
3. Place the new battery into the battery compartment with the positive side facing up and close the cover.

NOTE: Replace the battery with extreme care to ensure that your Bike Pod remains water-resistant. Careless battery replacement may void warranty.

NOTE: To reduce the risk of fire or burns, do not crush, puncture or dispose of used batteries in fire or water. Only replace them with manufacturer-specified batteries. Recycle or dispose of used batteries properly.

NOTE: Suunto recommends that the battery cover and the O ring are changed simultaneously with the battery to ensure that your Bike Pod remains water resistant. Replacement covers are available with replacement batteries.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Your Suunto Bike Pod also adds new features to the Suunto Training Manager. To be able to use these features, you must update your STM software using the mini-CD supplied with the Suunto Bike Pod package.

You can also download the latest version of the Suunto Training Manager from www.suunto.com.

4.1. UPDATING YOUR SUUNTO TRAINING MANAGER

To update Suunto Training Manager:

1. Insert the Suunto Training Manager mini-CD into the drive.
2. Wait for the installation to begin and follow the instructions.

NOTE: If the installation does not automatically start, click *Start --> Run* and type *D:\setup.exe*.

4.2. NEW FEATURES

New features include a speed graph that you can use to view the development of your cycling speed, and a possibility to view all the graphs in relation to distance instead of time.

NOTE: For more information on the new features, see the *Suunto Training Manager help*.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Weight:** 19g (including battery and spoke magnet)
- **Water-resistance:** 30 m / 100 ft. (ISO 2281)
- **Operating temperature:** -20°C to +60°C / -5°F to +140°F
- **User replaceable battery:** 3V CR2032
- **Transmission range:** up to 10 m / 30 ft.
- **Accuracy:** When calibrated, typically better than 1%
- **Frequency:** 2.465 GHz ANT compatible
- **Battery life:** 300 h (at 20°C / 68°F)

6. INTELLECTUAL PROPERTY

6.1. COPYRIGHT

This publication and its contents are proprietary to Suunto Oy and are intended solely for the use of its clients to obtain knowledge and information regarding the operation of Suunto products.

Its contents shall not be used or distributed for any other purpose and/or otherwise communicated, disclosed or reproduced without the prior written consent of Suunto Oy.

While we have taken great care to ensure that information contained in this documentation is both comprehensive and accurate, no warranty of accuracy is expressed or implied. Its content is subject to change at any time without notice. The latest version of this documentation can always be downloaded in www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. TRADEMARK

Suunto and Replacing Luck are registered trademarks of Suunto Oy. Suunto t6 and other Suunto product, feature and content names are registered or unregistered trademarks of Suunto Oy. Other product and company names are trademarks of their respective owners.

7. DISCLAIMERS

7.1. USER'S RESPONSIBILITY

This instrument is intended for recreational use only. Suunto Bike Pod must not be substituted for obtaining measurements that require professional or industrial precision.

7.1.1. CE

The CE mark is used to mark conformity with the European Union EMC directives 89/336/EEC and 99/5/EEC.

7.2. FCC COMPLIANCE

This device complies with Part 15 of the FCC limits for class B digital devices. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur in a particular instance. If this equipment does cause harmful interference to other equipment, try to correct the problem by relocating the equipment.

Consult an authorized Suunto dealer or other qualified service technician if you cannot correct the problem. Operation is subject to the following conditions:

- (1) This device cannot cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Repairs should be made by authorized Suunto service personnel. Unauthorized repairs will void warranty.

Tested to comply with FCC standards. For home or office use.

FCC WARNING: *Changes or modifications not expressly approved by Suunto Oy could void your authority to operate this device under FCC regulations.*

7.3. LIMITS OF LIABILITY AND ISO 9001 COMPLIANCE

If this product should fail due to defects in materials or workmanship, Suunto Oy will, at its sole option, repair or replace it with new or rebuilt parts, free of charge, for two (2) years from the date of its purchase. This warranty is only extended to the original purchaser and only covers failures due to defects in materials and workmanship that occur during normal use while in the period of the warranty.

It does not cover battery, battery replacement, damage or failures resulting from accident, misuse, neglect, mishandling, alteration or modifications of the product, or any failure caused by operation of the product outside the scope of its published specifications, or any causes not covered by this warranty.

There are no express warranties except as listed above.

The client can exercise the right to repair under the warranty by contacting Suunto Oy's Customer Service department to obtain a repair authorization.

Suunto Oy and its subsidiaries shall in no event be liable for any incidental or consequential damages arising from the use of or inability to use the product. Suunto Oy and its subsidiaries do not assume any responsibility for losses or claims by third parties that may arise through the use of this device.

Suunto's Quality Assurance System is certified by Det Norske Veritas to be ISO 9001 compliant in all Suunto Oy's operations (Quality Certificate No. 96-HEL-AQ-220).

7.4. AFTER SALES SERVICE

If a claim under warranty appears to be necessary, return the product, freight prepaid, to your Suunto dealer who is responsible for having your product repaired or replaced. Include your name, address, proof of purchase and/or service registration card, as required in your country. The claim will be honored and the product repaired or replaced at no charge and returned in what your Suunto dealer determines a reasonable amount of time, provided that all necessary parts are in stock. All repairs that are not covered under the terms of this warranty will be made at the owner's expense. This warranty is non-transferable from the original owner.

If it is not possible to contact your Suunto dealer, contact your local Suunto distributor for further information. You can locate your local Suunto distributor in www.suunto.com.

1. INTRODUCTION

Suunto Bike Pod est un accessoire de votre ordinateur de poignet Suunto t6. Il s'agit d'un capteur de vitesse et de distance sans fil léger, qui combine des fonctions de vitesse et de distance nouvelles aux fonctions d'entraînement de Suunto t6 (analyse détaillée de la fréquence cardiaque, effets d'entraînement, etc.), faisant de ce capteur l'un des outils d'entraînement pour cyclistes les plus perfectionnés du marché.

Suunto Bike Pod mesure la vitesse et la distance que vous parcourez à vélo grâce à un aimant se fixant sur les rayons de votre roue. Les mesures sont simples et très précises, à condition que le capteur soit correctement étalonné.

Suunto Bike Pod ajoute de nouvelles fonctions à votre ordinateur de poignet Suunto t6. Une fois que vous avez établi une liaison entre Bike Pod et Suunto t6, votre ordinateur de poignet affiche votre vitesse actuelle, la distance depuis votre point de départ et les distances au tour. De plus, il enregistre automatiquement des temps au tour en fonction de la distance au tour définie par l'utilisateur, permet d'utiliser des alarmes pour signaler le dépassement des vitesses minimale et maximale définies, et possède une fonction d'entraînement par intervalles reposant sur les informations de distance.

REMARQUE : Les fonctions de Suunto t6 relatives à l'utilisation de Suunto Bike Pod sont expliquées dans le manuel d'utilisation de Suunto t6. La toute dernière version de ce manuel peut être téléchargée sur www.suunto.com.

2. AVANT UTILISATION

2.1. LIAISON ENTRE BIKE POD ET SUUNTO T6

Avant d'utiliser Suunto Bike Pod, vous devez établir une liaison entre celui-ci et Suunto t6. Cette opération peut être comparée au réglage d'une radio traditionnelle. Pour écouter une station particulière, vous devez régler la radio sur la fréquence appropriée. De même, pour utiliser Suunto t6 avec un Bike Pod particulier, vous devez établir une liaison entre les deux appareils. Cette opération n'est nécessaire que lorsque vous utilisez Bike Pod pour la première fois.

Pour établir une liaison entre Bike Pod et Suunto t6 :

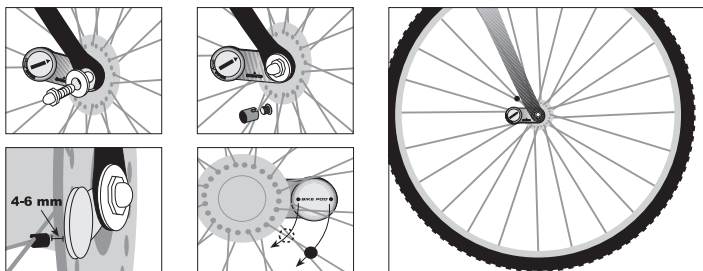
1. Retirez la pile de Bike Pod.
2. Court-circuitez les bornes - et + du logement de pile en les reliant avec un instrument métallique.
3. Sélectionnez *Pair* dans le menu Training de Suunto t6.
4. Sélectionnez *Bike POD*. Le message 'TURN ON NEW DEVICE' (« Allumer nouvel appareil ») apparaît.
5. Insérez la pile dans le logement de pile et attendez que l'appareil soit repéré. Dans les 30 secondes, 'PAIRING COMPLETE' (« liaison établie ») doit s'afficher ; si l'établissement de la liaison a échoué, 'NO DEVICES FOUND' (« aucun appareil trouvé ») apparaît.
6. Si la liaison est établie, fermez le couvercle du logement de pile. Si l'établissement de la liaison a échoué, retirez la pile et répétez les étapes 2 à 5.

3. UTILISATION DE BIKE POD

3.1. FIXATION

Suunto Bike Pod se fixe sur le moyeu de la roue avant du vélo, et l'aimant se fixe à un rayon de la roue, le plus près possible de Bike Pod.

1. Desserrez le mécanisme de blocage de la roue avant (Bike Pod peut être fixé sur des fourches équipées d'un levier de blocage rapide ou munies de boulons traditionnels).
2. Positionnez Bike Pod horizontalement sur l'axe de la roue avant, entre la fourche et le moyeu, en orientant le logo Bike Pod vers l'avant.
3. Resserrez le mécanisme de blocage de la roue.
4. Fixez l'aimant à un rayon de la roue avant, au même niveau que le capteur. L'aimant doit faire face au capteur de vitesse, à une distance suffisante. Distance adaptée : 4-6 mm (0,2").



3.2. ACTIVATION ET DÉSACTIVATION

Bike Pod s'active automatiquement lorsque l'aimant du rayon passe devant le capteur de vitesse, c'est à dire lorsque la roue avant tourne. Il reste actif tout au long de la sortie vélo et pendant encore une demi-heure après que le capteur a cessé de recevoir les signaux de l'aimant.

3.3. CONNEXION

Pour utiliser Bike Pod, vous devez établir une connexion entre le capteur et Suunto t6. Cette opération peut être comparée à l'écoute d'une radio. Pour recevoir le signal de diffusion radio, vous devez allumer la radio. De même, pour que Suunto t6 puisse recevoir le signal envoyé par Bike Pod, les appareils doivent être connectés. Vous devez les connecter à chaque fois que vous souhaitez utiliser Suunto t6 avec Bike Pod.

1. Faites tourner la roue avant, pour que l'aimant du rayon passe devant le capteur.
2. Sélectionnez *Connect* dans le menu Speed/Distance de Suunto t6. Suunto t6 affiche un message pour indiquer que le capteur a été trouvé.

Si la connexion échoue, Suunto t6 affiche le message 'NO DEVICES FOUND' (« aucun appareil trouvé »). Dans ce cas, faites de nouveau tourner la roue avant pour vérifier que Bike Pod est actif, et réessayez.

3.4. ÉTALONNAGE

Suunto Bike Pod mesure la vitesse et la distance de votre vélo grâce aux rotations de la roue avant. Étant donnée qu'une seule rotation d'une petite roue ne vous emmène pas aussi loin que la rotation d'une roue plus grande, le taux d'étalonnage défini dans Suunto t6 doit tenir compte de la taille de la roue. Pour que les mesures soient précises, ce taux d'étalonnage doit correspondre à la taille de votre roue.

Pour définir le taux d'étalonnage exact, mesurez la circonférence de la roue ou étalonnez Bike Pod à l'aide d'une distance connue.

3.4.1. Comment mesurer manuellement la circonférence

1. Posez un mètre déroulant sur le sol.
2. Avancez le vélo le long du mètre, de sorte que la roue puisse faire au moins un tour complet (la mesure est plus précise si vous vous trouvez sur le vélo au lieu de le pousser simplement le long du mètre).
3. Mesurez la distance parcourue au millimètre près (si vous avez effectué plusieurs tours de roue, divisez cette distance par le nombre de rotations).
4. Divisez la circonférence par 2050 (par. ex. $2096 / 2050 = 1,022439 = 1,022$).



3.4.2. Comment étalonner Bike Pod à l'aide d'une distance connue

1. Sélectionnez Connect dans le menu SPD/DST de Suunto t6.
2. Remettez à zéro la mesure de la distance sur la ligne de départ.
3. Appuyez sur START/STOP dans le mode SPD/DST et parcourez à vélo une distance connue.
4. Appuyez sur START/STOP pour arrêter la mesure.
5. Sélectionnez *Calibrate* dans le mode SPD/DST.
6. Sélectionnez *Bike POD* et remplacez la distance mesurée par la distance correcte.

3.4.3. Étalonnage de Bike Pod à l'aide du tableau de taux d'étalonnage

Vous pouvez étalonner Bike Pod à l'aide du tableau de taux d'étalonnage. Les données du tableau proviennent de divers fabricants de pneus et de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante. Du fait des différences de pression dans les pneus, de leur sculpture et des méthodes de mesure, ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif.

1. Vérifiez la taille de votre roue, et cherchez le taux d'étalonnage correspondant dans le tableau (voir Annexe).
2. Dans le menu Speed/Distance, sélectionnez *Calibrate*.
3. Sélectionnez *Bike POD*.
4. Sélectionnez *Cal*.
5. Changez la valeur du taux d'étalonnage avec UP/DOWN.



3.5. REMPLACEMENT DE LA PILE

La durée de vie moyenne de la pile est d'environ 300 heures. Lorsque Bike Pod ne fonctionne plus comme il devrait, c'est que la pile doit être changée.

1. Ouvrez le logement de la pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
2. Retirez l'ancienne pile.
3. Placez la nouvelle pile dans son logement en orientant la borne + vers le haut et refermez le couvercle.

REMARQUE : Pour conserver les propriétés d'étanchéité de Bike Pod, soyez extrêmement prudent lors du remplacement de la pile. Un remplacement de pile négligé annulera la garantie.

REMARQUE : Pour éliminer tout risque d'incendie ou de brûlure, évitez d'écraser ou de percer les piles, ou de jeter les piles usagées dans un feu ou de l'eau. N'utilisez que des piles neuves recommandées par le fabricant. Recyclez ou éliminez les piles selon les réglementations en vigueur.

REMARQUE : Suunto recommande de changer le couvercle du logement de pile et le joint en même temps que la pile, pour conserver les propriétés d'étanchéité de Bike Pod. Les couvercles de rechange sont vendus avec les piles de rechange.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Suunto Bike Pod ajoute également de nouvelles fonctions à Suunto Training Manager. Pour utiliser ces nouvelles fonctions, vous devez mettre à jour votre logiciel STM à l'aide du mini-CD livré dans l'emballage de Suunto Bike Pod.

La version la plus récente de Suunto Training Manager peut se télécharger à partir de www.suunto.com.

4.1. MISE À JOUR DE SUUNTO TRAINING MANAGER

Pour mettre à jour Suunto Training Manager :

1. Insérez le midi-CD de Suunto Training Manager dans le lecteur.
2. Attendez que le programme d'installation commence et suivez les instructions.

REMARQUE : Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, cliquez sur Démarrer --> Exécuter et entrez *D:\setup.exe*.

4.2. NOUVELLES FONCTIONS

Ces nouvelles fonctions comportent un graphe de vitesse, que vous pouvez utiliser pour suivre l'évolution de votre vitesse à vélo, ainsi qu'une option permettant d'afficher tous les graphes par rapport à la distance parcourue et non à la durée de la sortie.

REMARQUE : Pour en savoir plus sur ces nouvelles fonctions, reportez-vous à l'aide de Suunto Training Manager.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- **Poids :** 19g (pile et aimant compris)
- **Étanchéité :** 30 m / 100 ft (ISO 2281)
- **Température de fonctionnement :** de -20°C à +60°C/de -5°F à +140°F
- **Pile remplaçable :** 3V CR2032
- **Rayon de transmission :** jusqu'à 10 m / 30 ft
- **Précision :** Si le capteur est étalonné, marge d'erreur généralement inférieure à 1%
- **Fréquence :** 2,465 GHz, compatibilité ANT
- **Durée de vie de la pile :** 300 h (à 20°C / 68°F)

6. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

6.1. COPYRIGHT

Cette publication et son contenu sont la propriété de Suunto Oy et sont fournis uniquement pour permettre à ses clients de mieux connaître les caractéristiques et le fonctionnement des produits Suunto.

Son contenu ne doit pas être utilisé ni distribué à d'autres fins et/ou ne doit pas être communiqué, révélé ou reproduit sans l'accord écrit préalable de Suunto Oy.

Bien que nous ayons pris soin d'inclure dans cette documentation des informations complètes et précises, aucune garantie de précision n'est expresse ou implicite. Son contenu peut être modifié à tout moment sans préavis. La version la plus récente de cette documentation peut être téléchargée à tout moment sur www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. MARQUES

Suunto et Replacing Luck sont des marques déposées de Suunto Oy. Suunto t6 et les noms des autres produits, fonctions et contenus Suunto sont des marques déposées ou non de Suunto Oy. Les noms des autres produits et entreprises sont des marques de leurs propriétaires respectifs.

7. AVERTISSEMENTS

7.1. RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Cet instrument n'est qu'un appareil de loisir. N'utilisez jamais Suunto Bike Pod pour obtenir des mesures demandant une précision professionnelle ou industrielle.

7.1.1. Marquage européen CE

Le symbole CE est utilisé pour indiquer la conformité de ce produit avec les directives MCE 89/336/CEE et 99/5/CEE.

7.2. CONFORMITÉ FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC sur les appareils numériques de classe B. Cet appareil génère et utilise un rayonnement de fréquence radio et peut causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions. Rien ne permet de garantir quand ces interférences peuvent se produire. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à d'autres équipements, essayez de résoudre le problème en changeant l'équipement de place.

Consultez un représentant Suunto agréé ou tout autre technicien d'entretien habilité si vous ne parvenez pas à éliminer ce problème. Fonctionnement soumis aux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.

(2) Cet appareil doit accepter toute autre interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Les réparations doivent être effectuées par un personnel de maintenance agréé par Suunto. Les réparations non autorisées annulent la garantie.

Testé conforme aux normes FCC. Pour usage domestique ou sur le lieu de travail.

AVERTISSEMENT FCC : Les changements ou modifications non expressément approuvés par Suunto Oy peuvent annuler votre droit d'utiliser cet appareil aux termes des réglementations FCC.

7.3. LIMITES DE RESPONSABILITÉ ET CONFORMITÉ ISO 9001

Si ce produit présente des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication, Suunto Oy, à sa seule discrétion, réparera ou remplacera gratuitement le produit avec des pièces neuves ou réparées, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire d'origine et ne couvre que les défauts causés par des vices de matériau et de fabrication survenus suite à une utilisation normale du produit pendant la période de garantie.

Cette garantie ne couvre pas la pile, le changement de pile, les dommages ou pannes consécutifs à un accident, une mauvaise utilisation, une négligence, une mauvaise manipulation ou une modification du produit, ni les pannes causées par l'utilisation du produit pour une application non spécifiée dans cette documentation, ni les causes non couvertes par cette garantie.

Il n'existe aucune autre garantie expresse que celles précitées.

Le client exerce son droit de réparation sous garantie en contactant le Service clientèle de Suunto Oy afin d'obtenir une autorisation de réparation.

Suunto Oy et ses filiales ne doivent en aucun cas être tenus responsables des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit. Suunto Oy et ses filiales déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de recours de tiers pouvant survenir suite à l'utilisation de cet appareil.

Le Système d'assurance qualité de Suunto est certifié conforme à la norme ISO 9001 pour toutes les opérations de Suunto Oy par Det Norske Veritas (certificat de qualité N° 96-HEL-AQ-220).

7.4. SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous jugez nécessaire de retourner ce produit sous garantie, renvoyez-le port payé au revendeur Suunto responsable de la réparation ou du remplacement du produit. Indiquez votre nom et adresse, et joignez une preuve d'achat et/ou la carte d'inscription d'entretien, si celle-ci est utilisée dans votre pays. La garantie sera honorée et le produit remplacé ou réparé gratuitement et renvoyé dans un délai jugé raisonnable par votre représentant Suunto, à condition que toutes les pièces nécessaires soient en stock. Toutes les réparations non couvertes par les termes de cette garantie seront effectuées et facturées au propriétaire. Cette garantie ne peut pas être cédée par le propriétaire d'origine.

S'il s'avère impossible de contacter votre représentant Suunto, contactez votre distributeur Suunto local pour obtenir plus d'informations. Pour connaître les coordonnées de votre distributeur Suunto local, consultez notre site www.suunto.com.

1. EINFÜHRUNG

Der Suunto Bike Pod ist ein Zusatzgerät für Ihren Suunto t6 Armbandcomputer. Der federleichte, drahtlose Geschwindigkeits- und Streckensensor kombiniert neue Geschwindigkeits- und Streckenfunktionen mit der detaillierten Herzfrequenzanalyse und den übrigen Trainingsvorteilen Ihres Suunto t6 und ist eines der fortschrittlichsten fahrradspezifischen Trainingsinstrumente überhaupt.

Der Bike Pod misst Ihre Fahrtgeschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke mit Hilfe eines separaten Speichenmagneten. Bei ordnungsgemäßer Kalibrierung ist die Messung kinderleicht und höchst präzise.

Der Bike Pod erweitert die Funktionen Ihres Suunto t6. Nachdem er mit dem Suunto t6 gekoppelt wurde, zeigt der Armbandcomputer Ihnen Ihre aktuelle Geschwindigkeit, die Gesamtstrecke ab dem Start sowie die bei Zwischenzeitnahmen zurückgelegten Strecken. Außerdem speichert er automatisch Zwischenzeiten nach Zurücklegung der jeweils eingegebenen Teilstrecken, warnt bei zu hoher oder zu niedriger Geschwindigkeit und enthält eine streckenbasierte Intervalltrainingsfunktion.

HINWEIS: Die bei Verwendung des Bike Pod nutzbaren Sonderfunktionen Ihres Suunto t6 sind in dessen Handbuch erläutert. Die aktuellste Version des Handbuchs steht Ihnen unter www.suunto.com zum Download zur Verfügung.

2. VOR DEM TRAINING

2.1. BIKE POD MIT SUUNTO T6 KOPPELN

Bevor Sie mit Ihrem Bike Pod trainieren können, müssen Sie ihn mit dem Suunto t6 koppeln. Dieser Prozess ähnelt der Sendersuche bei einem Radio: Um den gewünschten Sender zu hören, müssen Sie an Ihrem Radiogerät die korrekte Frequenz einstellen. In ähnlicher Weise muss der Bike Pod mit dem Suunto t6 gekoppelt werden, bevor Sie ihn nutzen können. Dies ist jedoch nur nötig, bevor Sie Ihren Bike Pod zum ersten Mal verwenden.

So koppeln Sie Ihren Bike Pod mit Ihrem Suunto t6:

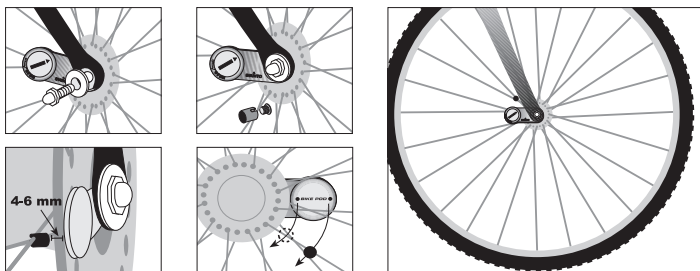
1. Nehmen Sie die Batterie aus dem Bike Pod.
2. Schließen Sie die Metallplättchen – und + des Batteriefachs kurz, indem Sie sie über einen Metallgegenstand verbinden.
3. Wählen Sie *Pair* aus dem Training-Menü Ihres Suunto t6.
4. Wählen Sie *Bike POD*. Die Mitteilung 'TURN ON NEW DEVICE' (Neues Gerät einschalten) erscheint.
5. Legen Sie die Batterie wieder in das Batteriefach ein und warten Sie auf Bestätigung. Innerhalb von 30 Sekunden erscheint entweder die Meldung 'PAIRING COMPLETE' (Kopplung abgeschlossen) oder bei Fehlschlagen des Kopplungsversuchs 'NO DEVICES FOUND' (Keine Geräte gefunden).
6. Schließen Sie nach erfolgreicher Kopplung das Batteriefach. Falls die Kopplung fehlschlägt und kein Gerät gefunden wird, nehmen Sie die Batterie wieder heraus und wiederholen Sie die Schritte 2-5.

3. VERWENDUNG DES BIKE POD

3.1. BEFESTIGUNG

Der Bike Pod wird an der Nabe des Vorderrads befestigt, der Speichenmagnet an einer Speiche so nahe wie möglich am Bike Pod.

1. Lockern Sie die Vorderradaufhängung. (Der Bike Pod kann sowohl an mit Schnellspannhebel versehenen Gabeln befestigt werden als auch an solchen mit herkömmlichen Achschrauben.)
2. Setzen Sie den Bike Pod waagrecht auf die Vorderachse zwischen Gabel und Nabe, so dass das Bike Pod-Logo zum Rad hin zeigt.
3. Befestigen Sie das Vorderrad wieder in der Gabel.
4. Bringen Sie den Speichenmagneten in Höhe des Sensors an einer Speiche des Vorderrades an. Der Magnet muss auf den Geschwindigkeitssensor zeigen und nahe an ihm vorbeilaufen. Der empfohlene Abstand zwischen Magnet und Sensor liegt bei 4-6 mm (0,2").



3.2. AKTIVIERUNG UND DEAKTIVIERUNG

Der Bike Pod wird automatisch aktiviert, wenn der Speichenmagnet am Geschwindigkeitssensor vorbeiläuft, d.h. wenn sich das Vorderrad dreht. Er bleibt während der gesamten Radtour aktiv und nach dem Empfang des letzten Magnetimpulses noch für eine weitere halbe Stunde.

3.3. VERBINDUNG

Um den Bike Pod nutzen zu können, müssen Sie eine Verbindung zwischen ihm und dem Suunto t6 herstellen. Die Funkverbindung wird in ähnlicher Weise hergestellt wie beim Einschalten eines Radios: so wie das Radiogerät erst nach dem Einschalten Rundfunksignale empfangen kann, muss auch zwischen dem Suunto t6 und dem Bike Pod erst eine Funkverbindung existieren, bevor der Sensor Signale übermitteln kann. Die Verbindung muss jedesmal aufs Neue hergestellt werden, wenn Sie Suunto t6 und Bike Pod zusammen verwenden.

1. Drehen Sie das Vorderrad, bis der Speichenmagnet am Sensor vorbeikommt.
2. Wählen Sie *Connect* aus dem Speed/Distance-Menü Ihres Suunto t6. Der Suunto t6 meldet den erfolgreichen Verbindungsaufbau.

Kann keine Verbindung aufgebaut werden, erscheint stattdessen die Meldung 'NO DEVICES FOUND'. Drehen Sie in diesem Fall das Vorderrad erneut, um die Aktivierung des Pike Pod sicherzustellen, und wiederholen Sie den Versuch.

3.4. KALIBRIERUNG

Der Bike Pod ermittelt Geschwindigkeit und zurückgelegte Strecke anhand der Drehungen des Vorderrades. Da eine Umdrehung eines kleineren Rades Sie nicht so weit vorwärts bringt wie die eines größeren, benötigt Ihr Suunto t6 den spezifischen Kalibrierungsfaktor für Ihre Reifengröße. Um den genauen Kalibrierungsfaktor zu ermitteln, messen Sie den Reifenumfang oder kalibrieren Sie Ihren Bike Pod anhand einer Ihnen genau bekannten Strecke.

3.4.1. Manuelle Messung des Umfangs

1. Legen Sie ein Maßband auf den Boden.
2. Fahren Sie am Maßband entlang, so dass die Räder mindestens eine volle Drehung machen (die Messung ist genauer, wenn Sie auf dem Fahrrad sitzen, anstatt es nur am Maßband entlang zu schieben).
3. Messen Sie die bei der Umdrehung zurückgelegte Strecke auf einen Millimeter genau (bei mehreren Umdrehungen das Messergebnis durch die Zahl der Umdrehungen teilen).
4. Teilen Sie den Umfang (mm) durch 2050 und runden Sie auf drei Stellen hinter dem Komma (z.B. $2096 : 2050 = 1,022439 = 1,022$).

3.4.2. Kalibrierung des Bike Pod anhand einer bekannten Strecke

1. Wählen Sie *Connect* aus dem SPD/DST-Menü Ihres Suunto t6.
2. Setzen Sie an der Startlinie den Kilometerzähler auf Null.
3. Drücken Sie im SPD/DST-Modus auf START/STOP und fahren Sie mit dem Rad eine genau bekannte Strecke.
4. Drücken Sie danach auf START/STOP, um die Messung zu beenden.
5. Scrollen Sie im SPD/DST-Modus zu *Calibrate*.
6. Wählen Sie *Bike POD* und ersetzen Sie die ermittelte Streckenangabe durch die Ihnen bekannte korrekte Streckenlänge.

3.4.3. Kalibrierung des Bike Pod mit Hilfe der Faktortabelle

Sie können den Bike Pod auch unter Zuhilfenahme der Kalibrierungsfaktortabelle kalibrieren. Die in der Tabelle zusammengetragenen Daten stammen von diversen Reifenherstellern und von der European Tire and Rim Technical Organisation. Da individuelle Reifen sich durch Reifendruck, Profil

und Messverfahren voneinander unterscheiden, sind die Angaben in der Tabelle als Richtwerte zu verstehen.

1. Messen Sie Ihre Reifengröße und ermitteln Sie den entsprechenden Kalibrierungsfaktor anhand der Tabelle (siehe Anhang).
2. Scrollen Sie im SPD/DST-Menü zu *Calibrate*.
3. Wählen Sie *Bike POD*.
4. Wählen Sie *Cal*.
5. Geben Sie mit UP/DOWN den ermittelten Kalibrierungsfaktor ein.



3.5. BATTERIEWECHSEL

Die durchschnittliche Batterielevensdauer beträgt etwa 300 Stunden. Falls die Funktionsgenauigkeit Ihres Bike Pod nachlässt, sollten Sie die Batterie wechseln.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit Hilfe einer Münze.
2. Nehmen Sie die alte Batterie heraus.
3. Legen Sie die neue Batterie mit der positiven Polung (+) nach oben in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel.

HINWEIS: Seien Sie beim Batteriewechsel äußerst vorsichtig, damit die Wasserdichte des Bike Pod gewährleistet bleibt. Mangelnde Sorgfalt beim Batteriewechsel kann den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge haben.

HINWEIS: Um Feuergefahr und Verbrennungen zu vermeiden, dürfen die Batterien nicht zerquetscht oder anderweitig beschädigt. Keinesfalls in Feuer oder Wasser entsorgen. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Batterien. Leere Batterien müssen vorschriftsgemäß dem Recycling zugeführt bzw. entsorgt werden.

HINWEIS: Wir empfehlen, beim Batteriewechsel gleichzeitig Abdeckung und O-Ring zu ersetzen, damit die Wasserdichte des Bike Pod gewährleistet bleibt. Ersatzabdeckungen können zusammen mit der Ersatzbatterie erworben werden.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Ihr Bike Pod erweitert die Funktionen von Suunto Training Manager. Um die neuen Funktionen nutzen zu können, müssen Sie Ihre STM-Software mittels der Mini-CD aktualisieren, die der Suunto Bike Pod-Packung beiliegt.

Die aktuellste Version von Suunto Training Manager können Sie jederzeit von www.suunto.com herunterladen.

4.1. SUUNTO TRAINING MANAGER AKTUALISIEREN

So aktualisieren Sie Suunto Training Manager:

1. Legen Sie die Suunto Training Manager-Mini-CD in das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs ein.
2. Warten Sie, bis die automatische Installation beginnt, und folgen Sie den Anweisungen.

HINWEIS: Falls die Installation nicht automatisch beginnt, klicken Sie auf Start --> Ausführen und geben Sie den Befehl D:\setup.exe ein.

4.2. NEUE FUNKTIONEN

Zu den neuen Funktionen zählt eine Geschwindigkeitskurve zur Illustration der Entwicklung Ihrer Fahrgeschwindigkeit sowie die Möglichkeit, Kurvendigramme auf Strecken- anstatt auf Zeitbasis darzustellen.

HINWEIS: Weitere Informationen zu den neuen Funktionen finden Sie in der Suunto Training Manager-Hilfe.

5. TECHNISCHE DATEN

- **Gewicht:** 19g (inkl. Batterie und Speichenmagnet)
- **Wasserdichte:** 30 m / 100 ft. (ISO 2281)
- **Betriebstemperatur:** -20°C bis +60°C / -5°F bis +140°F
- **Vom Benutzer auswechselbare Batterie:** 3V CR2032
- **Sendebereich:** bis zu 10 m / 30 ft.
- **Genauigkeit:** Abweichung bei ordnungsgemäßer Kalibrierung normalerweise unter 1%
- **Frequenz:** 2,465 GHz ANT-kompatibel
- **Lebenserwartung der Batterie:** 300 h (bei 20°C / 68°F)

6. GEISTIGES EIGENTUM

6.1. COPYRIGHT

Diese Publikation und deren Inhalt sind Eigentum der Firma Suunto Oy. Sie ist ausschließlich für den Gebrauch von Suunto Oy-Kunden bestimmt und dient zur Vermittlung von Kenntnissen und relevanten Informationen bezüglich der Handhabung von Suunto-Produkten.

Der Inhalt dieser Publikation darf nicht ohne die schriftliche Genehmigung der Suunto Oy für einen anderen Gebrauch verwendet oder weitergegeben oder in anderer Form verbreitet, veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Obwohl wir großen Wert auf die Exaktheit und Ausführlichkeit der Informationen gelegt haben, können wir keine allumfassende Garantie für ihre Genauigkeit geben. Hinsichtlich des Inhalts behalten wir uns das Recht auf unangekündigte Änderungen vor. Die aktuellste Version dieser Dokumentation steht Ihnen jederzeit unter www.suunto.com zum Download zur Verfügung.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. WARENZEICHEN

Suunto und Replacing Luck sind eingetragene Warenzeichen der Suunto Oy. Bike Pod, t6 und andere Produktnamen, Eigenschafts- und Inhaltsbezeichnungen von Suunto sind eingetragene oder nicht eingetragene Warenzeichen der Suunto Oy. Andere Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

7. HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

7.1. VERANTWORTUNG DES BENUTZERS

Dieses Instrument ist nur für den Freizeitgebrauch bestimmt. Der Suunto Bike Pod darf nicht als Ersatzinstrument benutzt werden, um Messungen durchzuführen, die professionelle oder industrielle Präzision erfordern.

7.1.1. CE-KONFORMITÄT

Das CE-Siegel bestätigt die Übereinstimmung mit den EMC-Richtlinien 89/336/EEC und 99/5/EEC der Europäischen Union.

7.2. FCC-KONFORMITÄT

Dieses Gerät entspricht den Vorschriften in Part 15 der FCC-Grenzwerte (U.S. Federal Communications Commission) für digitale Geräte der Klasse B. Dieses Instrument erzeugt und verwendet Funkfrequenzen und kann diese auch ausstrahlen. Deshalb kann es bei unsachgemäßer Installation oder Verwendung den Funkverkehr stören. In manchen Fällen können Interferenzen auftreten. Wenn dieses Instrument bei anderen Einrichtungen störende Interferenzen verursacht, versuchen Sie das Problem zu beheben, indem Sie den Standort dieser Einrichtungen verlegen.

Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Suunto-Händler oder an einen anderen qualifizierten Servicetechniker. Der Betrieb des Instruments unterliegt den folgenden Bedingungen:

(1) Das Gerät kann keine schädlichen Interferenzen verursachen.

(2) Das Gerät toleriert sämtliche empfangenen Interferenzen, einschließlich Interferenzen, die seinen Betrieb stören können.

Reparaturen sollten nur von autorisiertem Suunto-Servicepersonal durchgeführt werden. Unautorisierte Reparatur hat den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge.

Auf Konformität mit FCC-Standards geprüft. Für Haus- und Bürogebrauch.

FCC-WARNUNG: Änderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Genehmigung der Fa. Suunto Oy können Ihr Nutzungsrecht für dieses Gerät nach den Vorschriften der FCC nichtig machen.

7.3. GARANTIEEINSCHRÄNKUNGEN UND ISO 9001-KONFORMITÄT

Falls dieses Produkt Material- oder Herstellungsfehler aufweist, wird Suunto Oy das Produkt zwei (2) Jahre lang ab Kaufdatum nach einzig eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder mit neuen oder wiederhergestellten Bauteilen ausstatten. Diese Garantie besteht ausschließlich gegenüber dem Erstkäufer und deckt nur Material-

oder Herstellungsfehler ab, die während des normalen Gebrauchs innerhalb der Garantiezeit auftreten.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Akku bzw. den Batteriewechsel oder auf Beschädigungen oder Fehler, die auf Grund von Unfällen, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Handhabungsfehlern oder eigenhändig am Produkt vorgenommenen Veränderungen auftreten, ebensowenig auf Funktionsstörungen, die aus dem den Angaben in der Produktdokumentation zuwiderlaufenden Gebrauch oder anderen nicht unter die Garantie fallenden Ursachen resultieren.

Es gibt keine weiteren Garantieleistungen als die oben genannten.

Der Kunde kann sich bei Fragen zum Recht auf Reparatur innerhalb der Garantiezeit mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, der auch die Vollmachten für externe Reparaturleistungen erteilt.

Die Fa. Suunto Oy und ihre Tochterfirmen haften unter keinen Umständen für direkte oder indirekte Schäden, die aus dem Gebrauch oder der Unfähigkeit zum Gebrauch des Produkts herrühren. Keinesfalls übernimmt die Suunto Oy oder ihre Tochterfirmen die Verantwortung für Verluste oder Ansprüche Dritter, die durch den Gebrauch dieses Produkts auftreten könnten.

Das Qualitätssicherungssystem der Suunto Oy erhielt durch Det Norske Veritas das ISO 9001-Zertifikat, welches besagt, dass Suunto Oy in allen Operationsbereichen diese Norm erfüllt (Qualitätszertifikat No. 96-HEL-AQ-220).

7.4. KUNDENDIENST

Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist es erforderlich, dass Sie das Produkt zwecks Reparatur oder Ersetzung gegen Vorauszahlung der Versandkosten an Ihren zuständigen Suunto-Händler zurücksenden. Legen Sie der Sendung Ihren Namen, Ihre Adresse sowie den in Ihrem Land gültigen Bestimmungen entsprechend Kaufbeleg und/oder Garantiekarte bei. Die Reparatur oder Ersetzung im Rahmen des Gewährleistungsanspruchs erfolgt im von Ihrem Suunto-Händler als angemessen erachteten Zeitraum, vorausgesetzt, dass alle erforderlichen Teile auf Lager sind. Alle über den Gewährleistungsanspruch hinausgehenden Reparaturen erfolgen auf Kosten des Eigentümers. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer des Geräts und ist nicht übertragbar.

Falls Sie keine Möglichkeit haben, mit Ihrem ursprünglichen Suunto-Händler Kontakt aufzunehmen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Suunto-Vertriebshändler. Die Adresse Ihres örtlichen Suunto-Händlers finden Sie unter www.suunto.com.

1. INTRODUCCIÓN

El Suunto Bike Pod es un accesorio para su ordenador de muñeca Suunto t6. Se trata de un ligero sensor inalámbrico de velocidad y distancia que combina nuevas funciones de velocidad y distancia con el análisis detallado de la frecuencia cardíaca y las ventajas que ofrece el Suunto t6 durante sus entrenamientos. Juntos, estos elementos constituyen las herramientas de entrenamiento más avanzadas para ciclistas.

El Suunto Bike Pod mide la velocidad y distancia de su sesión de ciclismo por medio de un imán independiente para radio. La medición se realiza sin ningún esfuerzo y, si el dispositivo está bien calibrado, es también muy exacta.

El Suunto Bike Pod añade nuevas funciones a su Suunto t6. Si ha acoplado el Bike Pod a su Suunto t6, el ordenador de muñeca muestra su velocidad actual y las distancias, tanto intermedias como desde el principio. Además, almacena los tiempos intermedios automáticamente en las distancias establecidas por el usuario, emite una alarma si su velocidad es excesiva o insuficiente y ofrece una función de intervalos de entrenamiento basados en distancias.

NOTA: Las funciones del Suunto t6 relacionadas con el uso de su Suunto Bike Pod se explican en el manual de instrucciones del Suunto t6. Puede descargar la versión más reciente de esta documentación en www.suunto.com.

2. ANTES DEL USO

2.1. ACOPLAMIENTO DEL BIKE POD

Antes de usar el Suunto Bike Pod, debe acoplarlo con su Suunto t6. Este proceso es comparable a la búsqueda de una emisora en una radio convencional. Para poder escuchar una emisora de radio determinada, debe mover el dial a la frecuencia correcta. De un modo similar, para poder usar el Suunto t6 con un Bike Pod concreto, es necesario acoplar los dos elementos. Sólo es necesario realizar este proceso la primera vez que se usa el Bike Pod. Para acoplar su Bike Pod con su Suunto t6:

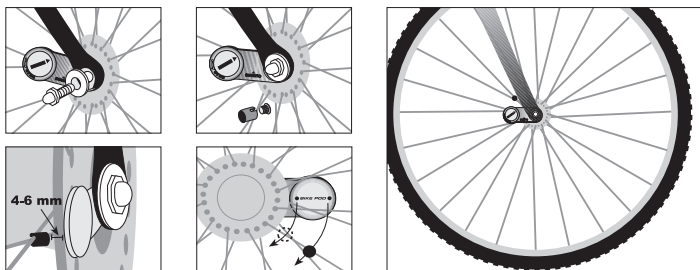
1. Retire la pila del Bike Pod.
2. Provoque un cortocircuito de los contactos metálicos – y + del compartimento de la pila, conectándolas con un instrumento metálico.
3. Seleccione *Pair* en el menú Training de su Suunto t6.
4. Seleccione *Bike POD*. Aparece el mensaje 'TURN ON NEW DEVICE' (Encienda el nuevo dispositivo).
5. Inserte la pila en su compartimento y espere el aviso de confirmación. En un plazo de 30 segundos aparece el mensaje 'PAIRING COMPLETE' (Acoplamiento completado) o, si el acoplamiento ha fallado, el mensaje 'NO DEVICES FOUND' (No se ha encontrado ningún dispositivo).
6. Si el acoplamiento se realiza correctamente, cierre la tapa del compartimento de la pila. Si el acoplamiento falla, retire la pila y repita los pasos del 2 al 5.

3. UTILIZACIÓN DEL BIKE POD

3.1. FIJACIÓN

El Suunto Bike Pod se fija al buje de la rueda delantera y el imán para radio se fija a uno de los radios, tan cerca del Bike Pod como sea posible.

1. Afloje el mecanismo de sujeción de la rueda delantera (puede conectar el Bike Pod a las horquillas que utilizan tanto un mecanismo de cierre rápido como pernos de eje tradicionales).
2. Sitúe el Bike Pod en posición horizontal en el eje delantero, entre la horquilla y el cubo, de forma que el logotipo del Bike apunte hacia la rueda.
3. Apriete el mecanismo de sujeción de la rueda.
4. Fije el imán para radio a uno de los radios de la rueda delantera, a la misma altura que el sensor. El imán debe estar orientado hacia el sensor de velocidad y debe pasar delante de éste a la distancia correcta. Una distancia adecuada es de 4 a 6 mm.



3.2. ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN

Su Bike Pod se activa automáticamente cuando el imán para radio pasa por delante del sensor de velocidad, es decir, cuando gira la rueda delantera. Permanece activo durante todo el recorrido y durante media hora más a partir de la última pasada de imán detectada.

3.3. CONEXIÓN

Para usar su Bike Pod, debe establecer una conexión entre él y su Suunto t6. Esta operación es comparable al uso de una radio. Para poder recibir la señal de radio de la emisora, es necesario encender el receptor. Del mismo modo, para que el Suunto t6 pueda recibir la señal del Bike Pod, los dos dispositivos deben estar conectados. Debe establecer la conexión cada vez que quiera utilizar su Suunto t6 con el Bike Pod.

1. Gire la rueda delantera de forma que el imán para radio pase por delante del sensor.
2. Seleccione *Connect* en el menú Speed/Distance de su Suunto t6. El Suunto t6 le informará tan pronto como encuentre el dispositivo.

Si la conexión falla, el Suunto t6 muestra el mensaje 'NO DEVICES FOUND' (No se han encontrado dispositivos). En este caso, vuelva a girar la rueda delantera para asegurarse de que el Bike Pod esté activo y vuelva a intentarlo.

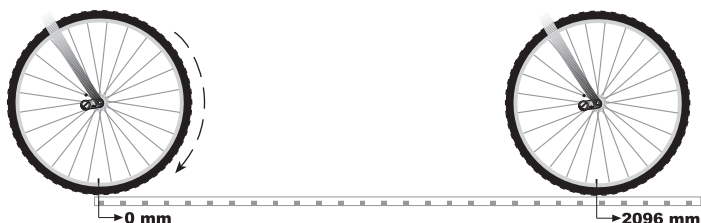
3.4. CALIBRACIÓN

El Suunto Bike Pod mide la velocidad de la bicicleta y la distancia recorrida a partir de la rotación de la rueda delantera. Dado que una rotación de una rueda pequeña supone una distancia recorrida menor que con una rueda mayor, su Suunto t6 necesita conocer un factor de calibración específico que tiene en cuenta el tamaño del neumático. Para que las mediciones sean exactas, necesita ajustar el factor de calibración del Suunto t6 para que se corresponda con el tamaño de la rueda.

Para definir el factor de calibración exacto, mida la circunferencia del neumático o calibre su Bike Pod basándose en una distancia conocida.

3.4.1. Medición manual de la circunferencia

1. Coloque una cinta métrica sobre el suelo.
2. Pase las ruedas sobre la cinta de forma que dé al menos una vuelta completa (la medición es más exacta si se sienta sobre la bicicleta en lugar de arrastrarla sobre la cinta).
3. Mida la distancia recorrida, con una exactitud de un milímetro (divida la distancia entre el número de vueltas si las ruedas han dado más de una vuelta).
4. Divida la circunferencia entre 2.050 (por ejemplo $2.096 / 2.050 = 1,022439 = 1,022$).



3.4.2. Calibración del Bike Pod con una distancia conocida

1. Seleccione Connect en el menú SPD/DST del Suunto t6.
2. Ponga a cero la medición de distancia en la línea de salida.
3. Presione START/STOP en el modo SPD/DST y recorra con la bicicleta la distancia conocida.
4. Presione START/STOP para detener la medición.
5. Seleccione *Calibrate* en el modo SPD/DST.
6. Seleccione *Bike POD* y sustituya la distancia medida con la distancia correcta.

3.4.3. Calibración del Bike Pod con la tabla de factores de calibración

También puede calibrar el Bike Pod con la tabla de factores de calibración. Los datos de la tabla se han obtenido de distintos fabricantes de neumáticos, además de la European Tire and Rim Technical Organisation. Debido a las diferencias en la presión del neumático, el patrón de la banda de rodadura y los métodos de medición, esta tabla es sólo indicativa.

1. Compruebe el tamaño del neumático y busque el factor de calibración adecuado en la tabla (consulte el Anexo).
2. En el menú Speed/Distance, seleccione *Calibrate*.
3. Seleccione *Bike POD*.
4. Seleccione *Cal*.
5. Utilice los botones UP/DOWN para seleccionar la calibración correcta.



3.5. SUSTITUCIÓN DE LA PILA

La vida media de la pila es de aproximadamente 300 horas.

Si el Bike Pod deja de funcionar correctamente, es posible que tenga que sustituir la pila.

1. Abra el compartimento de la pila con ayuda con una moneda.
2. Retire la pila gastada.
3. Coloque la nueva pila en el compartimento con el lado positivo hacia arriba y cierre la cubierta.

NOTA: La sustitución de la batería debe hacerse con el máximo cuidado para garantizar la estanqueidad del Bike Pod. Una sustitución poco cuidadosa de la pila puede suponer la anulación de la garantía.

NOTA: Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no aplaste ni perforo las pilas ni las elimine arrojándolas al fuego o al agua. Utilice únicamente pilas de repuesto del tipo especificado por el fabricante. Recicle o elimine correctamente las pilas gastadas.

NOTA: Suunto recomienda sustituir la cubierta de la pila y la junta tórica a la vez que la pila para garantizar la estanqueidad de su Bike Pod. Puede solicitar cubiertas de recambio junto con las pilas de repuesto.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Su Suunto Bike Pod añade nuevas funciones a Suunto Training Manager. Para poder usar estas funciones, debe actualizar el software de STM con ayuda del mini CD suministrado con el paquete del Suunto Bike Pod.

También puede descargar la versión más reciente de Suunto Training Manager de www.suunto.com.

4.1. ACTUALIZACIÓN DE SUUNTO TRAINING MANAGER

Para actualizar Suunto Training Manager:

1. Inserte el mini CD de Suunto Training Manager en la unidad correspondiente.
2. Espere a que comience la instalación y siga las instrucciones.

NOTA: Si la instalación no comienza automáticamente, haga clic en Inicio --> Ejecutar y escriba D:\setup.exe.

4.2. NUEVAS FUNCIONES

Entre las nuevas funciones se encuentra un gráfico de velocidad que puede usar para comprobar cómo se desarrolla su velocidad en la bicicleta, además de la posibilidad de ver todos los gráficos en relación con la distancia en lugar del tiempo.

NOTA: Para obtener más información sobre las nuevas funciones, consulte la Ayuda de Suunto Training Manager.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- **Peso:** 19 g (con la pila y el imán para radio)
- **Resistencia al agua:** 30 m (ISO 2281)
- **Temperatura de funcionamiento:** De -20 °C a 60 °C
- **Pila reemplazable por el usuario:** 3 V CR2032
- **Alcance de transmisión:** Hasta 10 m.
- **Exactitud:** Si está calibrado, normalmente menos del 1% de diferencia
- **Frecuencia:** 2,465 GHz, compatible con ANT
- **Duración de la pila:** 300 h (a 20 °C)

6. PROPIEDAD INTELECTUAL

6.1. COPYRIGHT

Esta publicación y su contenido son propiedad de Suunto Oy y han sido creados para el uso exclusivo de sus clientes a la hora de conocer y obtener información sobre el funcionamiento de los productos Suunto.

Su contenido no debe ser usado ni distribuido para ningún otro propósito, ni ser comunicado, revelado ni reproducido sin el consentimiento previo de Suunto Oy.

A pesar de que hemos puesto todo el empeño para garantizar que la información contenida en este manual sea a la vez completa y exacta, no ofrecemos ninguna garantía expresa o implícita sobre su exactitud. Su contenido puede cambiar en cualquier momento sin previo aviso. La versión más reciente de esta documentación está siempre disponible para su descarga en www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. MARCA REGISTRADA

Suunto y Replacing Luck son marcas registradas de Suunto Oy. Suunto t6 y otros nombres de productos, funciones y contenidos de Suunto son marcas registradas o no registradas de Suunto Oy. Los demás nombres de productos o empresas son marcas de sus propietarios respectivos.

7. DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

7.1. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

Este instrumento está destinado exclusivamente a usos recreativos. El Suunto Bike Pod no debe usarse como sustituto de otros instrumentos en la realización de mediciones que requieran de precisión industrial o profesional.

7.1.1. Conformidad CE

El distintivo CE se utiliza para indicar la conformidad con las directivas de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE y 99/5/CEE de la Unión Europea.

7.2. CONFORMIDAD CON LA FCC

Este dispositivo cumple la parte 15 de los límites de la FCC para dispositivos digitales de la clase B. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala o usa de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No existe garantía de que dichas interferencias no tengan lugar en un caso determinado. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales para otro equipo, intente solucionar el problema reubicando el equipo.

Consulte con un representante autorizado de Suunto o con otro técnico cualificado si el problema no se soluciona. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias perjudiciales.

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Las reparaciones deben ser realizadas por personal autorizado de Suunto. Cualquier reparación no autorizada supondrá la anulación de la garantía.

Verificado para cumplir con las normas de la FCC. Para uso doméstico o empresarial.

ADVERTENCIA DE LA FCC: Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por Suunto Oy podría anular el derecho del usuario a usar este dispositivo según las normas de FCC.

7.3. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD Y CUMPLIMIENTO DE LA NORMA ISO 9001

Si este producto fallara debido a defectos de materiales o mano de obra, Suunto Oy podrá, según considere oportuno, repararlo o sustituirlo con piezas nuevas o regeneradas, sin cargo alguno y durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía se extiende sólo al comprador original y cubre únicamente los fallos debidos a materiales o mano de obra que hayan aparecido durante su uso normal durante el período de garantía.

No cubre los daños ni fallos causados por la pila, la sustitución de la pila, daños o fallos debidos a un accidente, uso indebido, negligencia, manejo incorrecto, alteración o modificación del producto, cualquier daño causado por el uso del producto fuera de los límites admitidos o las especificaciones publicadas o por cualquier otra causa no cubierta en esta garantía.

No se ofrece ninguna garantía expresa excepto las enumeradas anteriormente.

Para ejercer su derecho de reparación en virtud de la garantía, el cliente debe ponerse en contacto con el departamento de Servicio al cliente de Suunto Oy para obtener una autorización de reparación.

Ni Suunto Oy ni sus subsidiarias asumen responsabilidad alguna por cualquier daño accidental o consecuente que resulte del uso o de la incapacidad de uso de este producto. Ni Suunto Oy ni sus subsidiarias asumen ninguna responsabilidad por pérdidas o reclamaciones de terceras partes que puedan derivarse del uso de este dispositivo.

El sistema de garantía de calidad de Suunto ha sido certificado por Det Norske Veritas en cuanto a su cumplimiento con la norma ISO 9001 en todas las instalaciones de Suunto Oy (certificado de calidad nº 96-HEL-AQ-220).

7.4. SERVICIO POSVENTA

Si fuera necesario realizar una reclamación en virtud de la garantía, devuelva el artículo a portes pagados a su representante de Suunto, quien se responsabilizará de la reparación o sustitución de su producto. Incluya su nombre, dirección, prueba de compra y/o tarjeta de registro de servicio, según se requiera en su país. La reclamación se aceptará y el producto se reparará o sustituirá sin coste alguno, tras lo cual la devolución se realizará en el tiempo determinado por el representante de Suunto, siempre y cuando todas las piezas necesarias estén disponibles en el almacén. Todas las reparaciones no cubiertas bajo los términos de esta garantía correrán a cargo del propietario del producto. El propietario original no puede transferir esta garantía.

Si no pudiera ponerse en contacto con su representante de Suunto, hable con su distribuidor local de Suunto para obtener más información. Para encontrar los datos de contacto de su distribuidor local de Suunto, visite www.suunto.com.

1. INTRODUZIONE

Il Suunto Bike Pod è un accessorio per il computer da polso Suunto t6. Si tratta di un sensore wireless super leggero che rileva velocità e distanza e combina le nuove funzioni di velocità e distanza ad un'analisi dettagliata della frequenza cardiaca e dei vantaggi dell'allenamento effettuato con il Suunto t6. Il Suunto Bike Pod costituisce uno dei più avanzati strumenti specifici per l'allenamento in bicicletta.

Il Suunto Bike Pod misura la velocità e la distanza percorsa in bici attraverso un magnete separato posto sui raggi. Le misurazioni sono molto semplici e, se la taratura è corretta, molto precise.

Il Suunto Bike Pod aggiunge nuove funzioni al Suunto t6. Quando abbinato al Suunto t6, permette al computer da polso di visualizzare la velocità corrente, la distanza dalla partenza e la distanza del giro. Inoltre, archivia i tempi dei giri in modo automatico, basandosi sulla distanza impostata dall'utente, emette allarmi in caso di velocità troppo elevata o troppo ridotta e offre una funzione di allenamento intervallato basato sulla distanza.

NOTARE: Le funzioni del Suunto t6 relative all'utilizzo del Suunto Bike Pod vengono spiegate nel manuale di istruzioni del Suunto t6. Per scaricarne l'ultima versione andare sul sito www.suunto.com.

2. PRIMA DELL'UTILIZZO

2.1. ABBINAMENTO DEL BIKE POD

Prima di utilizzare il Suunto Bike Pod è necessario abbinarlo al Suunto t6. Questa procedura è simile alla sintonizzazione di una normale radio. Per poter ascoltare una determinata stazione radio occorre sintonizzare la radio stessa sulla frequenza corretta. Allo stesso modo, per poter utilizzare il Suunto t6 con il Bike Pod occorre abbinarli. Questa operazione va effettuata solamente la prima volta che si utilizza il Bike Pod.

Per abbinare il Bike Pod al Suunto t6:

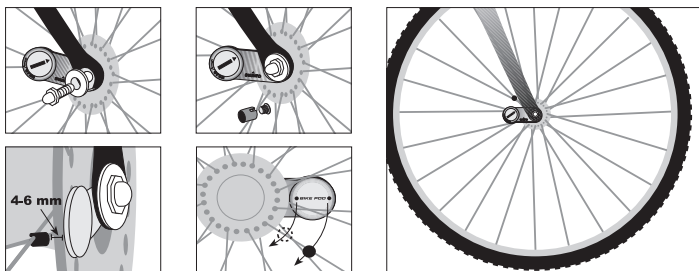
1. Estrarre la batteria del Bike Pod.
2. Mettere a corto le piastrine metalliche – e + nel comparto batteria collegandole ad uno strumento metallico.
3. Selezionare *Pair* nel menu Training del Suunto t6.
4. Selezionare *Bike POD*. Compare il messaggio 'TURN ON NEW DEVICE' (attivare nuovo dispositivo).
5. Inserire la batteria nell'apposito comparto ed attendere una conferma. Entro 30 secondi comparirà il messaggio 'PAIRING COMPLETE' (abbinamento effettuato), o, in caso negativo, 'NO DEVICES FOUND' (nessun dispositivo trovato).
6. In caso di abbinamento riuscito, chiudere lo scomparto batteria. In caso di abbinamento fallito, estrarre la batteria e ripetere le operazioni dei punti 2-5.

3. UTILIZZO DEL BIKE POD

3.1. ATTACCO

Il Suunto Bike Pod va attaccato al mozzo della ruota anteriore e il magnete del raggio va attaccato ad un raggio, il più vicino possibile al Bike Pod.

1. Allentare il meccanismo di attacco della ruota anteriore. (Il Bike Pod può essere attaccato su forcelle che utilizzano sia il meccanismo a rilascio rapido sia i tradizionali bulloni sull'asse).
2. Posizionare il Bike Pod orizzontalmente sull'asse anteriore, tra la forcella e il mozzo, in modo che il logo del Bike Pod punti verso la ruota.
3. Stringere il meccanismo di attacco della ruota.
4. Attaccare il magnete del raggio ad un raggio sulla ruota anteriore, facendo attenzione che si trovi allo stesso livello del sensore. Il magnete deve essere di fronte al sensore di velocità e deve trovarsi ad una distanza corretta. Una distanza corretta si aggira sui 4-6 mm (0,2").



3.2. ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE

Il Bike Pod si attiva automaticamente ogniqualvolta il magnete del raggio supera il sensore della velocità, cioè quando la ruota anteriore gira. Resta attivato durante il percorso in bicicletta e per la mezz'ora successiva all'arresto del sensore, per ottenere le letture dal magnete.

3.3. CONNESSIONE

Occorre creare una connessione tra il Suunto t6 e il Bike Pod, al fine di poter utilizzare quest'ultimo. Si tratta di un'operazione analoga all'ascolto di una radio. Per ricevere il segnale di trasmissione di una radio, occorre accenderla. Analogamente, per fare in modo che il Suunto t6 sia in grado di ricevere il segnale dal Bike Pod, occorre collegare i dispositivi. Sarà quindi necessario creare una connessione ogniqualvolta si intende usare il Suunto t6 con il Bike Pod.

1. Far girare la ruota anteriore in modo che il magnete del raggio superi il sensore.
2. Selezionare *Connect* nel menu Speed/Distance del Suunto t6. Il Suunto t6 informa quando il dispositivo è stato trovato.

In caso di mancato collegamento, il Suunto t6 visualizza il messaggio 'NO DEVICES FOUND' (dispositivo non trovato). In tal caso, far girare nuovamente la ruota anteriore per accertarsi che il Bike Pod sia attivo e riprovare ancora una volta.

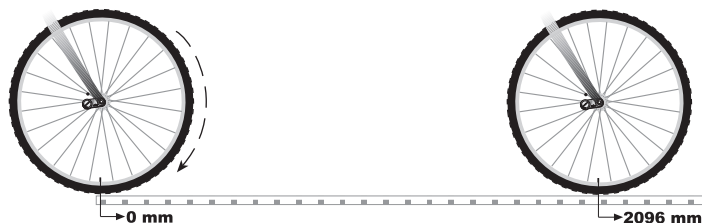
3.4. TARATURA

Il Suunto Bike Pod misura la velocità e la distanza percorsa in bici grazie alla rotazione della ruota anteriore. Poiché una singola rotazione di una ruota di dimensioni ridotte non permette di percorrere la stessa distanza di una ruota più grande, il Suunto t6 necessita di uno specifico fattore di taratura, che tenga in considerazione la misura della ruota. Per garantire delle misurazioni precise, occorrerà regolare il fattore di taratura del Suunto t6, per fare in modo che questo corrisponda alla misura della ruota.

Per definire con precisione il fattore di taratura, misurare la circonferenza del copertone o tarare il Bike Pod utilizzando una distanza nota.

3.4.1. Misurazione manuale della circonferenza

1. Disporre un cordoncino di misurazione sul pavimento.
2. Far ruotare il cordoncino attorno alle ruote, controllando che sia stato fatto un giro completo. (La misurazione è più precisa se si è seduti sulla bicicletta, anziché da terra, spingendo il cordoncino lungo la ruota).
3. Misurare la distanza percorsa con precisione pari ad un millimetro. (Dividere la distanza per il numero di rotazioni, in caso di giri superiori ad uno).
4. Dividere la circonferenza per 2050 (ad esempio: $2096 / 2050 = 1,022439 = 1,022$).



3.4.2. Taratura del Bike Pod mediante una distanza nota

1. Selezionare Connect nel menu SPD/DST del Suunto t6.
2. Azzerare la misurazione della distanza sulla linea di partenza.
3. Premere START/STOP nella modalità SPD/DST e percorrere una distanza nota con la bicicletta.
4. Premere START/STOP per arrestare la misurazione.
5. Selezionare *Calibrate* nella modalità SPD/DST.
6. Selezionare *Bike POD* e sostituire alla distanza misurata quella corretta.

3.4.3. Taratura del Bike Pod mediante la tabella del fattore di taratura

Il Bike Pod può anche essere tarato utilizzando la tabella dei fattori di taratura. I dati contenuti nella tabella sono stati ottenuti da diversi produttori di copertoni e dall'Organizzazione Tecnica Europea Copertoni e Cerchioni. La tabella fornisce dati indicativi, occorre pertanto tenere presente le differenze nella pressione dei copertoni, nella struttura del battistrada e nei metodi di misurazione.

1. Controllare la misura della ruota e ricercare il fattore di taratura corrispondente nella tabella (vedere l'Appendice).
2. All'interno del menu Speed/Distance, selezionare *Calibrate*.
3. Selezionare *Bike POD*.
4. Selezionare *Cal*.
5. Impostare la taratura corretta con UP/DOWN.



3.5. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La durata media della batteria è di circa 300 ore. In caso di malfunzionamento del Bike Pod, provare a sostituire la batteria.

1. Aprire lo scomparto batteria utilizzando una moneta.
2. Estrarre la batteria usata.
3. Inserire la nuova batteria nell'apposito vano, disponendo il lato positivo verso l'alto e chiudere lo sportello.

NOTARE: Sostituire la batteria con la massima cura, per garantire l'impermeabilità futura del Bike Pod. Una sostituzione incorretta della batteria può determinare l'invalidità della garanzia.

NOTARE: Per limitare il rischio di incendi o scottature non smontarla, schiacciarla, forarla, o gettarla sul fuoco o in acqua. Utilizzare esclusivamente le batterie indicate dal produttore. Riciclare o gettare le batterie usate in modo idoneo.

NOTARE: La Suunto consiglia di sostituire lo sportello del vano batteria e l'O ring ad ogni cambio di batteria, al fine di garantire l'impermeabilità del vostro Bike Pod. Gli sportelli di ricambio sono disponibili insieme alle batterie sostitutive.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Il Suunto Bike Pod aggiunge nuove funzioni al Suunto Training Manager. Per utilizzare queste funzioni, aggiornare il software STM utilizzando il mini CD in dotazione nella confezione del Suunto Bike Pod.

Per scaricare l'ultima versione del Suunto Training Manager, andare sul sito www.suunto.com.

4.1. AGGIORNAMENTO DEL SUUNTO TRAINING MANAGER

Per aggiornare il Suunto Training Manager:

1. Inserire il mini CD del Suunto Training Manager nel drive.
2. Attendere che l'installazione si avvii e seguire le istruzioni.

NOTARE: Se l'installazione non dovesse avviarsi automaticamente, cliccare su Start --> Eseguire e digitare D:\setup.exe.

4.2. FUNZIONI NUOVE

Le nuove funzioni includono un grafico della velocità da utilizzare per visualizzare lo sviluppo della velocità di pedalata e la possibilità di visualizzare tutti i grafici in rapporto alla distanza e non invece al tempo.

NOTARE: Per ulteriori informazioni sulle nuove funzioni, vedere la guida del Suunto Training Manager.

5. SPECIFICHE TECNICHE

- **Peso:** 19g (batteria e magnete raggio inclusi)
- **Impermeabilità:** 30 m / 100 piedi. (ISO 2281)
- **Temperatura operativa:** da -20°C a +60°C / da -5°F a +140°F
- **Batteria sostituibile dall'utente:** 3V CR2032
- **Valori di trasmissione:** fino a 10 m / 30 piedi.
- **Precisione:** Se tarato, superiore all'1%
- **Frequenza:** 2,465 GHz compatibile con ANT
- **Durata della batteria:** 300 h (a 20°C / 68°F)

6. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

6.1. COPYRIGHT

La presente pubblicazione ed il suo contenuto sono di proprietà della Suunto Oy e possono essere utilizzati esclusivamente dai propri clienti per ottenere informazioni sul funzionamento dei prodotti Suunto.

Il suo contenuto non deve essere utilizzato o distribuito per altri scopi. Inoltre, esso non può essere comunicato, divulgato o riprodotto senza il previo consenso scritto della Suunto Oy.

Nonostante la completezza e l'accuratezza delle informazioni contenute in questa documentazione, non forniamo nessuna garanzia di precisione espressa o implicita. Il contenuto del presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. La versione aggiornata della presente documentazione può essere scaricata dal sito www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. MARCHI COMMERCIALI

Suunto e Replacing Luck sono marchi commerciali registrati della Suunto Oy. Il Suunto t6 e gli altri prodotti, caratteristiche e nomi di contenuto Suunto sono marchi commerciali registrati e non di proprietà della Suunto Oy. Altri nomi di prodotto e nomi aziendali sono marchi commerciali appartenenti ai rispettivi proprietari.

7. LIBERATORIE

7.1. RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

Questo strumento è inteso per il solo uso ricreativo. Il Suunto Bike Pod non deve essere utilizzato per ottenere rilevamenti che richiedano un grado di precisione professionale o industriale.

7.1.1. CE

Il marchio CE certifica la conformità del prodotto con le direttive dell'Unione Europea numero 89/336/CEE e 99/5/CEE.

7.2. CONFORMITÀ FCC

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 dei limiti FCC fissati per i dispositivi digitali di classe B. Questo apparecchio genera, utilizza e può radiare energia a frequenza radio e, se non installato o utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare interferenze alle radiocomunicazioni. Non si fornisce garanzia alcuna che non si verifichino interferenze in casi specifici. Se l'apparecchio dovesse causare interferenze nocive ad altri apparecchi, cercare di risolvere il problema spostando l'apparecchio.

Consultare un rivenditore autorizzato Suunto o altro tecnico qualificato se il problema rimane irrisolto. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni:

(1) Questo apparecchio non causa interferenze nocive.

(2) Questo dispositivo accetta tutte le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero determinarne un funzionamento errato.

Le eventuali riparazioni vanno effettuate esclusivamente da personale di assistenza autorizzato dalla Suunto. Eventuali riparazioni non autorizzate invalideranno la presente garanzia.

Testato in conformità con gli standard FCC. Per utilizzo a casa o in ufficio.

AVVERTENZA FCC: Le modifiche non esplicitamente approvate dalla Suunto Oy possono impedire la possibilità di operare lo strumento in conformità con le direttive FCC.

7.3. LIMITI DI RESPONSABILITÀ E CONFORMITÀ ISO 9001

Se il prodotto venduto dovesse presentare dei difetti di materiale o di fabbricazione, la Suunto Oy, a sua esclusiva discrezione, deciderà se riparare o sostituire il prodotto con uno nuovo o se fornire pezzi riparati gratuitamente per due (2) anni dalla data d'acquisto. Questa garanzia riguarda solo gli acquirenti originari e copre i guasti causati dai difetti dei materiali o di fabbricazione che si manifestano durante il normale utilizzo nel periodo di garanzia.

La garanzia non copre la batteria, la sostituzione della batteria, i danni o i guasti causati risultanti da incidenti, uso improprio, negligenza, alterazione o modifica del prodotto o danni causati da un uso del prodotto diverso da quello indicato nelle sue specifiche. Inoltre sono escluse anche tutte le cause non contemplate nella presente garanzia.

Non vi sono garanzie esplicite diverse da quelle sopra indicate.

Il cliente ha il diritto di chiedere un intervento di riparazione coperto da garanzia, contattando il nostro ufficio Assistenza Clienti, per ottenere previamente l'autorizzazione necessaria.

La Suunto Oy e le sue filiali non saranno ritenute responsabili per i danni involontari o indiretti relativi all'uso o al mancato uso del prodotto. La Suunto Oy e le sue filiali non si assumono nessuna responsabilità per le perdite o le richieste di risarcimento da parte di Terzi che potrebbero derivare dall'uso del prodotto.

Il Sistema di Controllo Qualità Suunto è certificato da Det Norske Veritas ed è conforme allo standard ISO 9001 in tutte le operazioni della Suunto Oy (Certificazione di Qualità N. 96-HEL-AQ-220).

7.4. ASSISTENZA POST- VENDITA

In caso di richiesta di intervento in garanzia, inviare il prodotto, spese di trasporto prepagate, al distributore Suunto di zona che è responsabile per le riparazioni o la sostituzione dell'apparecchio. Riportare il proprio nome e indirizzo, una prova d'acquisto e / o la scheda di registrazione per l'assistenza, come indicato nelle istruzioni per ciascun paese. La richiesta di riparazione in garanzia verrà pertanto soddisfatta gratuitamente e riceverete il vostro prodotto riparato o sostituito, senza dover pagare spese di trasporto, entro un periodo sufficiente per il vostro distributore Suunto ad ottenere i componenti necessari (sempre che questi siano ancora disponibili). Tutte le eventuali riparazioni apportate al dispositivo che non sono coperte dalla presente garanzia, verranno effettuate a carico del proprietario dello strumento. La presente garanzia non è trasferibile a terzi. Essa è quindi vincolata all'acquirente originario.

In caso di impossibilità nel contattare il proprio rappresentante locale Suunto si prega di contattare il distributore Suunto per maggiori informazioni. Sul sito www.suunto.com troverete un elenco di tutti i distributori Suunto.

1. INLEIDING

De Suunto Bike Pod is een accessoire voor de Suunto t6 polscomputer. Het is een lichtgewicht, draadloze snelheids- en afstandssensor die nieuwe snelheids- en afstandsfuncties koppelt aan de gedetailleerde hartslaganalyse en trainingsfuncties van de Suunto t6 en deze zo tot een uiterst geavanceerd trainingshulpmiddel specifiek voor wielrenners en mountain-bikers maakt.

De Suunto Bike Pod meet de snelheid en afgelegde afstand met behulp van een aparte magneet op een van de spaken. Hierdoor vindt de meting wrijvingsloos plaats en vergt deze geen extra kracht. Mits de sensor goed is gekalibreerd, zijn de meetresultaten bijzonder nauwkeurig.

Daarnaast voegt de Suunto Bike Pod ook een aantal nieuwe functies aan de Suunto t6 toe. Nadat u de Bike Pod aan de Suunto t6 hebt gepaard, wordt in de display van de Suunto t6 huidige snelheid, de afgelegde afstand vanaf vertrek en de rondelengte weergegeven. Tot slot worden ook rondetijden automatisch vastgelegd voor een door de gebruiker zelf in te stellen rondelengte, kan er een alarm voor te hoge of juist te lage snelheid worden ingesteld en is er een speciale functie voor intervaltraining op basis van afstand beschikbaar.

OPMERKING: De functies voor het gebruik van de Suunto t6 in combinatie met de Suunto Bike Pod worden beschreven in de handleiding van de Suunto t6. U kunt de meest recente versie van deze handleiding downloaden via www.suunto.com.

2. VOOR GEBRUIK

2.1. DE BIKE POD PAREN

Alvorens u de Suunto Bike Pod kunt gaan gebruiken, moet u deze paren aan de Suunto t6. U kunt dit vergelijken met het zoeken van een zender op een radio. Om naar een bepaalde zender te kunnen luisteren, moet u de radio op de juiste frequentie instellen. Om uw Suunto t6 met een specifieke Bike Pod te kunnen gebruiken, moet u beide apparaten op vergelijkbare wijze op elkaar afstemmen. Dit is alleen noodzakelijk als u de Bike Pod voor het eerst wilt gaan gebruiken.

Om de Bike Pod aan de Suunto t6 te paren, doet u het volgende:

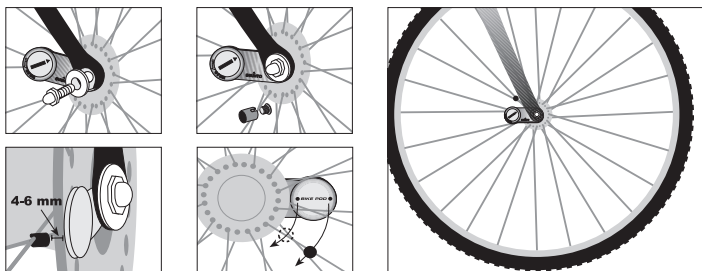
1. Verwijder de batterij uit de Bike Pod.
2. Maak kortsluiting tussen de - en + pool in het batterijvak door de betreffende metalen plaatjes te verbinden met een metalen voorwerp.
3. Selecteer *Pair* in het menu Training van de Suunto t6.
4. Selecteer *Bike POD*. Het bericht "TURN ON NEW DEVICE" (zet nieuw apparaat aan) verschijnt.
5. Plaats de batterij terug in het batterijvak en wacht op een bevestiging. Binnen 30 seconden verschijnt het bericht 'PAIRING COMPLETE' (paren voltooid), of - als het paren niet is gelukt - 'NO DEVICES FOUND' (geen apparaten gevonden).
6. Plaats het deksel terug op het batterijvak als het paren succesvol is verlopen. Is het paren niet is gelukt, verwijder dan de batterij en herhaal stap 2 t/m 5.

3. DE BIKE POD IN GEBRUIK NEMEN

3.1. BEVESTIGEN

De Suunto Bike Pod moet worden bevestigd aan de naaf van het voorwiel. De spaakmagneet moet op een van de spaken worden bevestigd, zo dicht mogelijk bij de Bike Pod.

1. Maak het voorwiel los uit de voorvork. (De Bike Pod kan zowel worden bevestigd op een voorvork met snelsluiting of een vork met traditionele naafmoeren.)
2. Bevestig de Bike Pod horizontaal op de vooras tussen de vork en de naaf met het Bike Pod-logo naar het wiel gericht.
3. Bevestig het wiel weer in de voorvork.
4. Bevestig de spaakmagneet op een van de spaken op dezelfde hoogte als de snelheidssensor. De magneet moet naar de sensor gericht zijn en deze op de juiste afstand kunnen passeren. Een geschikte afstand is 4 tot 6 mm.



3.2. AAN- EN UITZETTEN

De Bike Pod wordt automatisch geactiveerd zodra de spaakmagneet bij het draaien van het wiel de snelheidssensor passeert. Hij blijft actief tijdens de hele fietstocht. Pas als de sensor al een half uur geen signalen van de magneet meer ontvangt, schakelt hij zichzelf uit.

3.3. VERBINDING

Om de Bike Pod te kunnen gebruiken, moet u een verbinding tussen de sensor en de Suunto t6 tot stand brengen. Dit kan worden vergeleken met het luisteren naar de radio. Om het signaal van een zender te kunnen ontvangen, moet u de radio inschakelen. Voor de Bike Pod geldt hetzelfde: om deze te kunnen gebruiken in combinatie met de Suunto t6, moeten beide apparaten met elkaar worden verbonden. Dit moet telkens gebeuren als u de Suunto t6 met de Bike Pod wilt gebruiken.

1. Draai het wiel rond zodat de spaakmagneet de sensor passeert.
2. Selecteer *Connect* in het menu Speed/Distance van de Suunto t6. In de display van de Suunto t6 verschijnt een bericht als het apparaat is gevonden. Als er geen verbinding tot stand kan worden gebracht, verschijnt het bericht 'NO DEVICES FOUND' (geen apparaten gevonden). Draai in dat geval het voorwiel nogmaals rond om er zeker van te zijn dat de Bike Pod wordt geactiveerd en probeer het opnieuw.

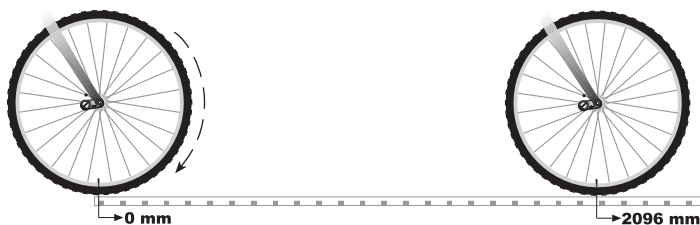
3.4. KALIBREREN

De Suunto Bike Pod meet de snelheid van de fiets en de afgelegde afstand op basis van de omwenteling van het voorwiel. Aangezien een klein wiel in één omwenteling niet dezelfde afstand aflegt als een groot wiel, heeft de Suunto t6 een bepaalde kalibratiefactor nodig die rekening houdt met de wielmaat. Voor een nauwkeurige meting moet daarom de juiste kalibratiefactor die overeenkomt met de wielmaat van de fiets worden ingesteld.

Om de juiste kalibratiefactor in te stellen, moet u de omtrek van het wiel meten. U kunt de Bike Pod echter ook kalibreren met behulp van een bekende afstand.

3.4.1. De wielomtrek handmatig meten

1. Leg een meetlint op de vloer.
2. Rij langs het lint tot de wielen minimaal één keer volledig rond zijn gedraaid. (De meting is nauwkeuriger als u fietst in plaats met de fiets aan de hand langs het lint te lopen.)
3. Meet de afgelegde afstand tot op de millimeter nauwkeurig. (Deel de afstand door het aantal omwentelingen als de wielen meer dan één keer rond zijn gedraaid.)
4. Deel de omtrek door 2050 (bijv. $2096 / 2050 = 1,022439 = 1,022$).



3.4.2. De Bike Pod kalibreren met behulp van een bekende afstand

1. Selecteer Connect in het menu SPD/DST van de Suunto t6.
2. Zet de afstandsmeting op nul op de startlijn.
3. Druk op START/STOP in de modus SPD/DST en rij het parcours waarvan u de lengte kent.
4. Druk op START/STOP om de meting stop te zetten.
5. Selecteer *Calibrate* in de modus SPD/DST.
6. Selecteer *Bike POD* en vervang de gemeten afstand door de werkelijke afstand.

3.4.3. De Bike Pod kalibreren met behulp van de kalibratiefactortabel

U kunt de Bike Pod ook kalibreren met behulp van de tabel met kalibratiefactoren. De gegevens in deze tabel zijn afkomstig van diverse bandenfabrikanten en het Europese normalisatie-instituut voor de bandenindustrie, de ETRTO (European Tyre and Rim Technical Organization). Door verschillen in bandenspanning, slijtage en meetmethoden zijn de waarden in de tabel slechts ter indicatie.

1. Kijk wat de wielmaat is op de zijkant van de fietsband en zoek daarbij de juiste kalibratiefactor in de tabel (zie bijlage).
2. Selecteer *Calibrate* in het menu Speed/Distance.
3. Selecteer *Bike POD*
4. Selecteer *Cal*.
5. Stel de juiste kalibratiefactor in met UP/DOWN.



3.5. DE BATTERIJ VERVANGEN

De gemiddelde levensduur van de batterij ligt rond de 300 uur. Als de Bike Pod niet meer naar behoren functioneert, kan het zijn dat u de batterij moet vervangen.

1. Open het deksel van het batterijvak met een muntstuk.
2. Haal de oude batterij uit het batterijvak.
3. Plaats de nieuwe batterij met de plus naar boven in het vak en sluit het deksel.

OPMERKING: Het vervangen van de batterij dient uiterst zorgvuldig te gebeuren om zeker te zijn dat de Bike Pod waterdicht blijft. Door onzorgvuldigheid bij het vervangen van de batterij kan de garantie vervallen.

OPMERKING: Demonteer, verbrijzel of doorboor de batterij niet, veroorzaak geen kortsluiting aan de externe contacten, probeer de batterij niet op te laden en gooi de batterij niet in water of vuur om brandgevaar en kans op brandwonden te voorkomen. Gebruik alleen door de fabrikant voorgeschreven batterijen. Ontdoe u van lege batterijen conform de lokale milieuvorschriften.

OPMERKING: Om ervan verzekerd te zijn dat de Bike Pod waterdicht blijft, verdient het aanbeveling tegelijk met de batterij ook het batterijdeksel en de O-ring te vervangen. Hiervoor zijn sets met een nieuw deksel en een nieuwe batterij verkrijgbaar.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Voor het gebruik van de Suunto Bike Pod kunnen nieuwe functies aan Suunto Training Manager worden toegevoegd. Om deze functies te kunnen gebruiken, moet u de Suunto Training Manager-software updaten met behulp van de bij de Suunto Bike Pod meegeleverde mini-cd.

U kunt de meest recente versie van Suunto Training Manager ook downloaden van www.suunto.com.

4.1. SUUNTO TRAINING MANAGER UPDATEN

Suunto Training Manager kunt u als volgt updaten:

1. Plaats de mini-cd met Suunto Training Manager in de cd-rom-speler.
2. Wacht tot de installatie begint en volg de instructies.

OPMERKING: Als de installatie niet automatisch begint, klik dan in Windows

op Start --> Uitvoeren en typ vervolgens D:\setup.exe (als D: de schijfletter van uw cd-rom-station is).

4.2. NIEUWE FUNCTIES

Nieuwe functies zijn onder andere een snelheidsgrafiek aan de hand waarvan u de ontwikkeling van uw fietssnelheid kunt volgen en de mogelijkheid alle grafieken gerelateerd aan snelheid in plaats van tijd weer te geven.

OPMERKING: Raadpleeg voor meer informatie over de nieuwe functies de Help van Suunto Training Manager.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

- **Gewicht:** 19 g (inclusief batterij en spaakmagneet)
- **Waterdichtheid:** 30 m (ISO 2281)
- **Bedrijfstemperatuur:** -20 tot +60 °C
- **Door gebruiker te vervangen batterij:** 3V CR2032
- **Zendbereik:** Max. 10 m
- **Nauwkeurigheid:** Na kalibratie doorgaans beter dan 1%
- **Frequentie:** 2.465 GHz ANT compatibel
- **Levensduur batterij:** 300 uur (bij 20°C)

6. INTELLECTUEEL EIGENDOM

6.1. COPYRIGHT

Deze publicatie en de inhoud ervan zijn het eigendom van Suunto Oy en zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door zijn klanten voor het verkrijgen van kennis en informatie betreffende de bediening van de Suunto-producten.

Niets uit deze uitgave mag worden gebruikt of verspreid voor andere doeleinden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Suunto Oy.

Ondanks de grote zorgvuldigheid die is betracht bij de samenstelling van deze handleiding, kunnen aan de inhoud ervan geen rechten worden ontleend. De inhoud kan te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding kan altijd worden gedownload vanaf www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. HANDELSMERKEN

Suunto en Replacing Luck zijn geregistreerde handelsmerken van Suunto Oy. Suunto t6 en andere benamingen van Suunto-producten, -functies en -inhoud van zijn geregistreerde of niet-geregistreerde handelsmerken van Suunto Oy. Alle andere bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaars.

7. AANSPRAKELIJKHEID

7.1. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE GEBRUIKER

Dit instrument is alleen bestemd voor recreatief gebruik. De Suunto Bike Pod is niet bedoeld voor metingen die een professionele of industriële precisie vereisen.

7.1.1. CE

De CE-markering geeft aan dat het product voldoet aan de EMC-richtlijnen 89/336/EEC en 99/5/EEC van de Europese Unie.

7.2. FCC-CONFORMITEIT

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-beperkingen voor digitale apparaten van klasse B. Dit apparaat genereert en gebruikt radiogolven en kan deze uitzenden. Het apparaat kan schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken indien het apparaat niet in overeenstemming met de instructies is geïnstalleerd of wordt gebruikt. Het kan niet worden gegarandeerd dat in specifieke gevallen geen interferentie optreedt. Probeer het apparaat op een andere plaats te gebruiken als het schadelijke interferentie voor andere apparaten veroorzaakt.

Neem contact op met een erkende Suunto-dealer of een andere gekwalificeerde servicetechnicus als het probleem niet kan worden opgelost. Het gebruik is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

(2) Dit apparaat moet bestand zijn tegen alle interferentie waaraan het wordt blootgesteld, waaronder interferentie waardoor de werking kan worden beïnvloed.

Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door erkende Suunto-servicemedewerkers. Bij reparaties uitgevoerd door een niet-erkende reparateur vervalt de garantie.

Getest op conformiteit aan FCC-normen. Voor thuis- of kantoorgebruik.

FCC WAARSCHUWING: Door zonder uitdrukkelijke toestemming door Suunto Oy

veranderingen of wijzigingen aan het product aan te brengen, kan uw bevoegdheid dit apparaat te bedienen onder FCC-bepalingen komen te vervallen.

7.3. BEPERKTE GARANTIE EN ISO 9001-CONFORMITEIT

Wanneer dit product een defect vertoont dat te wijten is aan materiaal- en/of fabricatiefouten, zal Suunto Oy uitsluitend na goedkeuring, dit zonder kosten repareren of vervangen, tot twee (2) jaar na de datum van aankoop. Deze garantie betreft alleen de oorspronkelijke koper en dekt alleen gebreken die te wijten zijn aan materiaal en fabricagefouten die zich voordoen bij normaal gebruik in de garantieperiode.

Niet onder de garantie vallen batterijen, het vervangen van batterijen, schade of afwijkingen als gevolg van een ongeval, misbruik, slordigheid, verkeerd gebruik, verandering of wijziging aan het product of elk gebruik van het product buiten het gebied van de gepubliceerde specificaties, dan wel alle andere oorzaken die niet door deze garantie worden gedekt.

Er bestaan geen speciale garantiegevallen in aanvulling op bovengenoemd overzicht. Tijdens de garantieperiode mag de klant goedkeuring aanvragen voor reparatie door contact op te nemen met de klantenservice van Suunto Oy.

Suunto Oy en haar dochterondernemingen kunnen in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade veroorzaakt door het gebruik of niet kunnen gebruiken van het product. Suunto Oy en haar dochterondernemingen stellen zich niet aansprakelijk voor verlies of schadeclaims door derden die mogelijk als gevolg van het gebruik van dit apparaat zouden kunnen ontstaan.

Het Suunto Suunto's Quality Assurance System is gecertificeerd door Det Norske Veritas waarbij is vastgelegd dat alle activiteiten van Suunto Oy conform zijn aan de ISO 9001-norm (kwaliteitscertificaatnr. 96-HEL-AQ-220).

7.4. AFTERSALES SERVICE

In geval van een defect dat onder de garantie valt, dient u het product, voor eigen rekening, terug te sturen naar de Suunto-dealer die voor de reparatie of vervanging ervan verantwoordelijk is. Vermeld uw naam en adres en sluit - al naar gelang hetgeen de wetgeving in uw land vereist - het aankoopbewijs en/of de serviceregistratiekaart bij. Indien de garantieaanspraak wordt erkend, zal het product kosteloos worden gerepareerd of vervangen en aan u worden geretourneerd binnen wat de Suunto-dealer een redelijke termijn acht en op voorwaarde dat de benodigde onderdelen op voorraad zijn. Alle reparaties die niet onder garantie vallen, worden verricht op kosten van de eigenaar. Deze garantie is niet overdraagbaar van de oorspronkelijke eigenaar.

Indien het niet mogelijk is contact op te nemen met uw Suunto-dealer, kunt u voor verdere informatie de importeur raadplegen. De contactgegevens van uw Suunto-importeur vindt u op www.suunto.com.

1. YLEISTÄ

Suunto Bike Pod -pyöräilyanturi on Suunto t6 -rannetietokoneen lisävaruste. Se on kevyt, langaton nopeus- ja etäisyysanturi, joka yhdistää uudet nopeus- ja etäisyystoiminnot Suunto t6:n tarjoamiin yksityiskohtaiseen sykeanalyysiin ja muihin harjoittelua hyödyttäviin ominaisuuksiin. Lopputuloksena on eräs edistyneimmistä saatavilla olevista pyöräilyharjoittelua varten tarkoitetuista apuvälineistä.

Pyöräilyanturi mittaa pyöräilynopeuden ja matkan erillisen pinnamagneetin avulla. Mittaus ei aiheuta lisärasitusta ja on oikein kalibroitu myös erittäin tarkka.

Pyöräilyanturi lisää uusia ominaisuuksia Suunto t6:een. Kun anturi on yhdistetty Suunto t6:n pariaksi, rannetietokone näyttää senhetkisen nopeuden ja sekä etäisyyden lähtöpisteestä että kierroksen pituuden. Lisäksi se tallentaa kierrosaikoja automaattisesti käyttäjän asettaman etäisyyden mukaisesti, hälyttää liian nopeasta tai liian hitaasta nopeudesta sekä tarjoaa matkaan perustuvan intervalliharjoitustoiminnon.

HUOM! Suunto Bike Pod -pyöräilyanturiin liittyvät Suunto t6 -rannetietokoneen toiminnot selitetään Suunto t6:n ohjekirjassa. Voit ladata ohjekirjan uusimman version osoitteesta www.suunto.com.

2. ENNEN KÄYTTÖÄ

2.1. PYÖRÄILYANTURIN YHDISTÄMINEN RANNETIETOKONEEN PARIKSI

Ennen kuin voit käyttää pyöräilyanturia, se on yhdistettävä Suunto t6 -rannetietokoneen pariaksi. Tätä toimenpidettä voisi verrata tavallisen radion viritämiseen. Tietyt radioaseman kuuntelemista varten sinun on viritettävä radio oikealle taajuudelle. Samalla tavoin on Suunto t6 viritettävä toimimaan tietyn pyöräilyanturin parina. Tämä tarvitsee tehdä ainoastaan silloin, kun käytät pyöräilyanturia ensimmäisen kerran.

Yhdistä pyöräilyanturi Suunto t6:een seuraavasti:

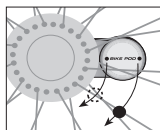
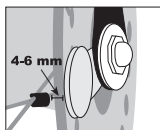
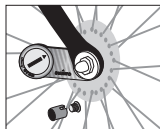
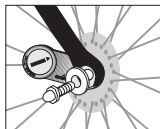
1. Irrota pyöräilyanturin paristo.
2. Oikosulje paristolokeron plus- ja miinuskoskettimet yhdistämällä ne metalliesineellä.
3. Valitse Suunto t6:n Training-valikosta *Pair*.
4. Valitse *Bike POD*. Laite näyttää viestin "TURN ON NEW DEVICE".
5. Aseta paristo paristolokeroon ja odota kuittausta. 30 sekunnin kuluessa laite näyttää viestin "PAIRING COMPLETE" tai mikäli yhdistäminen pariaksi epäonnistui "NO DEVICES FOUND".
6. Mikäli yhdistäminen pariaksi onnistui, sulje paristolokeron kansi. Mikäli yhdistäminen pariaksi epäonnistui, poista paristo ja toista kohdat 2-5.

3. PYÖRÄILYANTURIN KÄYTTÄMINEN

3.1. KIINNITTÄMINEN

Pyöräilyanturi kiinnitetään etupyörän napaan, ja pinnamagneetti kiinnitetään pintaan mahdollisimman lähelle anturia.

1. Irrota etupyörän kiinnitysmekanismi. (Voit kiinnittää Bike Pod -anturin sekä pikalukitusta että perinteistä kiinnitystä käyttäviin etuhaarukoihin.)
2. Aseta pyöräilyanturi vaakasuoraan etuakselille haarukan ja navan väliin siten, että Bike Pod -logo on kohti rengasta.
3. Kiinnitä etupyörä takaisin paikoilleen.
4. Kiinnitä pinnamagneetti etupyörän pintaan samalle tasolle anturin kanssa. Magneetin on oltava kohti nopeusanturia ja ohitettava se oikealta etäisyydeltä. Sopiva etäisyys on 4-6 mm.



3.2. KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

Pyöräilyanturi käynnistyy automaattisesti, kun pinnamagneetti ohittaa nopeus-anturin, eli kun etupyörä pyörii. Se pysyy käynnissä koko pyöräilymatkan ajan sekä puoli tuntia sen jälkeen kun anturi on lakannut saamasta lukemia magneetiltä.

3.3. YHTEYDEN MUODOSTAMINEN

Pyöräilyanturi toimii, kun Suunto t6 -rannetietokoneen ja pyöräilyanturin välille muodostetaan yhteys. Tämä on verrattavissa radion kuuntelemiseen. Jotta voisit vastaanottaa radiolähetysten, on sinun ensin kytkettävä radio päälle. Samalla tavoin on sinun muodostettava yhteys laitteiden välille, jotta Suunto t6 pystyy vastaanottamaan pyöräilyanturin lähettämän signaalin. Tämä yhteys on muodostettava joka kerta, kun haluat käyttää Suunto t6:tta yhdessä pyöräilyanturin kanssa.

1. Pyöritä etupyörää niin, että pinnamagneetti ohittaa anturin.
2. Valitse Suunto t6:n Speed/Distance-valikosta *Connect*. Suunto t6 ilmoittaa, kun laite on löydetty.

Mikäli yhteyttä ei saada muodostettua, Suunto t6 näyttää viestin "NO DEVICES FOUND". Jos näin käy, pyöräytä etupyörää uudelleen pyöräilyanturin käynnistämisen varmistamiseksi ja yritä uudelleen.

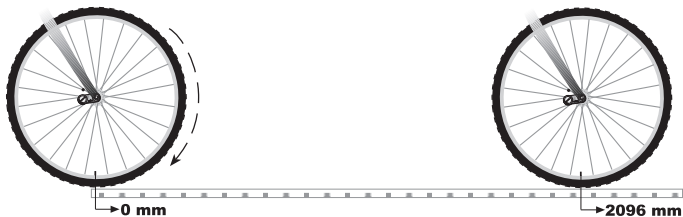
3.4. KALIBROINTI

Pyöräilyanturi mittaa pyöräilynopeuden ja matkan etupyörän pyörimisen perusteella. Koska pienemmän pyörän yksi pyörähdys ei kuljeta sinua yhtä pitkää matkaa kuin suuremman pyörän, tarvitsee Suunto t6 tarkan kalibrointikertoimen, joka ottaa pyörän koon huomioon. Jotta mittaustulokset olisivat tarkkoja, on sinun säädettävä Suunto t6 -rannetietokoneesi kalibrointikerroin vastaamaan pyörän kokoa.

Voit määritellä tarkan kalibrointikertoimen mittaamalla renkaan kehän tai kalibroimalla Bike Pod -pyöräilyanturin tunnetun etäisyyden avulla.

3.4.1. Renkaan kehän mittaaminen käsin

1. Aseta mittanauha lattialle.
2. Aja pitkin mittanauhaa niin, että renkaat pyörähtävät ainakin yhden täyden kierroksen. (Mittaustulos on tarkempi, jos istut pyörän päällä etkä vain työnnä sitä nauhaa pitkin.)
3. Mittaa kuljettu matka millimetrin tarkkuudella. (Jaa etäisyys kierrosten lukumäärällä, mikäli niitä oli useampia kuin yksi.)
4. Jaa renkaan ympärysmitta 2050:lla (esim. $2096 / 2050 = 1,022439 = 1,022$).



3.4.2. Bike Pod -pyöräilyanturin kalibrointi tunnetun etäisyyden avulla

1. Valitse *Connect* Suunto t6:n SPD/DST-valikosta.
2. Nollaa etäisyydsmittaus lähtöviivalla.
3. Paina START/STOP laitteen ollessa SPD/DST-tilassa, ja aja tunnettu matka pyörälläsi.
4. Pysäytä mittaus painamalla START/STOP-painiketta.
5. Valitse *Calibrate* laitteen ollessa SPD/DST-tilassa.
6. Valitse *Bike POD* ja korvaa mitattu etäisyys oikealla etäisyydellä.

3.4.3. Bike Podin kalibrointi kalibrointikerrointaulukon avulla

Voit kalibroida Bike Podin myös kalibrointikerrointaulukon avulla. Taulukon tiedot ovat eri renkaanvalmistajilta sekä ETRTO:lta (eurooppalainen rengas- ja vannetekniikan järjestö). Rengaspaineiden, rengaskuviointien ja mittausmenetelmien erojen vuoksi taulukko on vain suuntaa-antava.

1. Tarkista renkaasi koko ja etsi oikea kalibrointikerroin taulukosta (kts. liite).
2. Valitse Speed/Distance-valikosta *Calibrate*.
3. Valitse *Bike POD*.
4. Valitse *Cal*.
5. Aseta oikea kalibrointikerroin UP/DOWN-painikkeilla.



3.5. PARISTON VAIHTAMINEN

Pariston keskimääräinen käyttöikä on n. 300 tuntia. Kun pyöräilyanturi ei enää toimi kunnolla, saatat joutua vaihtamaan pariston.

1. Avaa paristolokeron kansi kolikon avulla.
2. Poista vanha paristo.
3. Aseta uusi paristo paristolokeroon siten, että positiivinen puoli (+) on ylöspäin ja sulje kansi.

HUOM! Paristoa vaihdettaessa on oltava erityisen huolellinen, jotta pyöräilyanturi säilyy vesitiiviinä. Huolimaton pariston vaihto voi mitätöidä laitteen takuun.

HUOM! Jotta tulipalon tai palovammojen riski olisi vähäisin, älä murskaa tai puhkaise paristoa äläkä hävitä sitä polttamalla tai veteen pudottamalla. Vaihda vain valmistajan määrittämiin paristoihin. Kierrätä käytetyt akut tai hävitä ne asianmukaisesti.

HUOM! Suunto suosittelee paristolokeron kannen ja tiivisterenkaan vaihtamista paristonvaihdon yhteydessä pyöräilyanturin vesitiiviyyden säilymistä varmistamiseksi. Vaihtokansia on saatavilla vaihtoparistojen kanssa.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER -OHJELMA (STM)

Suunto Bike Pod -pyöräilyanturi lisää uusia ominaisuuksia Suunto Training Manager -ohjelmaan. Jotta pääset käyttämään näitä ominaisuuksia, päivitä ohjelma pyöräilyanturipakkauksessa toimitetulla mini-cd-levyllä. Voit ladata Suunto Training Managerin uusimman version osoitteesta www.suunto.com.

4.1. SUUNTO TRAINING MANAGER -OHJELMAN PÄIVITTÄMINEN

Voit päivittää Suunto Training Manager -ohjelman seuraavasti:

1. Aseta Suunto Training Manager -mini-CD-levy tietokoneesi CD-asemaan.
2. Odota, kunnes asennus alkaa ja noudata ohjeita.

HUOM! Jos asennus ei ala automaattisesti, napsauta Käynnistä --> Suorita ja kirjoita D:\setup.exe (korvaa D CD-asemasi tunnuksella).

4.2. UUDET OMINAISUUDET

Uusia ominaisuuksia ovat nopeuskäyrä, josta näet ajonopeutesi kehityksen, sekä mahdollisuus muodostaa kaikki muut kuvaajat suhteessa etäisyyteen ajan asemasta.

HUOM! Lisätietoja uusista ominaisuuksista saat Suunto Training Manager -ohjelman ohjevalikosta.

5. TEKNISET TIEDOT

- **Paino:** 19g (paristo ja pinnamagneetti mukaan luettuna).
- **Vesitiiviys:** 30 m (ISO 2281).
- **Käyttölämpötila:** -20...+60 °C.
- **Helposti vaihdettava paristo:** 3V CR2032
- **Lähetyskantama:** enintään 10 m.
- **Tarkkuus:** Kalibroitu tyypillisesti parempi kuin 1%
- **Taajuus:** 2,465 GHz Suunto ANT -yhteensopiva
- **Pariston käyttöikä:** 300 h (20 °C:ssa).

6. TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUDET

6.1. TEKIJÄNOIKEUS

Tämä julkaisu sisältöineen on Suunto Oy:n omaisuutta ja tarkoitettu ainoastaan tarjoamaan Suunto Oy:n asiakkaille Suunto-tuotteiden käyttöön liittyviä tietoja ja ohjeita. Tätä julkaisua ei saa käyttää tai jakaa muihin tarkoituksiin tai kopioida tai jäljentää millään tavalla ilman Suunto Oy:n etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Suunto Oy pyrkii siihen, että tässä julkaisussa olevat tiedot ovat mahdollisimman kattavat ja oikeelliset. Suunto Oy ei kuitenkaan myönnä asiasta mitään takuuta.

Oikeudet julkaisun sisältöön tehtäviin muutoksiin pidätetään. Tämän julkaisun uusin versio voidaan aina ladata osoitteesta www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. TAVARAMERKKI

Suunto ja Replacing Luck ovat Suunto Oy:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Suunto t6 ja muut Suunnon tuotteiden, ominaisuuksien ja sisältöjen nimet ovat rekisteröityjä tai rekisteröimättömiä tavaramerkkejä. Muut tuotteiden ja yritysten nimet ovat kyseisten tuotteiden ja yritysten omistajien tavaramerkkejä.

7. LISÄTIETOJA

7.1. KÄYTTÄJÄN VASTUU

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan harrastuskäyttöön. Suunto Bike Pod -pyöräily-anturia ei ole tarkoitettu käytettäväksi ammattimaista tai teollista mittaustarkkua vaativiin tarkoituksiin.

7.1.1. CE-vaatimustenmukaisuus

CE-merkintä osoittaa tuotteen noudattavan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia Euroopan unionin direktiivejä 89/336/ETY ja 99/5/EY.

7.2. FCC-VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tämä laite on FCC:n B-luokan digitaalilaitteille määrittämien rajoitusten osan 15 vaatimusten mukainen. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa, ja mikäli sitä ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään. Ei voida taata, että radiohäiriöitä ei aiheudu jonakin tietynä hetkenä. Mikäli tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä muihin laitteisiin, yritä korjata ongelma siirtämällä laite toiseen paikkaan.

Ota yhteyttä valtuutettuun Suunto-jälleenmyyjään tai muuhun pätevään huoltoteknikkoon, mikäli et saa korjattua ongelmaa. Käyttöä koskevat seuraavat ehdot:

(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.

(2) Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanottamansa häiriöt, mukaan luettuna häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheellisen toiminnan.

Ainoastaan valtuutettu Suunnon huoltohenkilöstö saa suorittaa korjauksia laitteeseen. Valtuuttamattomat korjaukset mitätöivät takuun.

Testattu ja todettu FCC-standardien mukaiseksi. Koti- tai toimistokäyttöön.

FCC:TÄ KOSKEVA VAROITUS: Muutokset, joita Suunto Oy ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, saattavat mitätöidä oikeutesi käyttää tätä laitetta FCC-määräysten mukaisesti.

7.3. VASTUUNRAJOITUS JA ISO 9001 -VAATIMUSTENMUKAISUUS

Mikäli tässä tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvikoja, Suunto Oy valintansa mukaan korjaa viat tai vaihtaa vioittuneet osat maksutta kahden (2) vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä. Tämä takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa ja kattaa vain materiaali- tai valmistusviiat, jotka ilmenevät normaalikäytössä takuuajana.

Tämä takuu ei kata vikoja tai vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, tuotteen väärinkäytöstä tai huolimattomasta käsittelystä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista tai parannuksista, tuotteen käytöstä muuhun tarkoitukseen kuin siihen, jota varten se on suunniteltu, tai muusta syystä, joka ei kuulu tämän takuun piiriin. Takuu ei kata myöskään akkua tai akun vaihtoa.

Tuotteelle ei myönnetä muita kuin edellä mainitut takuut.

Asiakas saa korjata tuotetta takuuajana, jos hänellä on tähän Suunto Oy:n asiakaspalveluosaston myöntämä lupa.

Suunto Oy tytäryhtiöineen ei ole velvollinen korvaamaan välittömiä tai välillisiä vahinkoja, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää tuotetta. Suunto Oy tytäryhtiöineen ei ole vastuussa tämän laitteen käytön kolmansille osapuolille aiheuttamista vahingoista tai menetyksistä.

Suunto Oy:n noudattama laadunvarmistusjärjestelmä on ISO 9001 -laatustandardin mukainen (laatusertifikaatti nro 96-HEL-AQ-220). Sertifikaatin myöntää Det Norske Veritas.

7.4. MYYNIN JÄLKEINEN PALVELU

Mikäli takuuvaatimus on tarpeen, palauta tuotteesi rahti maksettuna Suunto-jälleenmyyjällesi, jonka vastuulla on korjauttaa tai vaihtaa tuote. Sisällytä takuuvaatimukseen nimesi, osoitteesi, ostotodistus ja/tai huoltopalvelukortti paikallisten vaatimusten mukaisesti. Takuuvaatimus hyväksytään ja tuote korjataan tai vaihdetaan veloituksetta, sekä palautetaan Suunto-jälleenmyyjän kohtuulliseksi katsomassa ajassa, mikäli kaikki tarvittavat osat löytyvät varastosta. Kaikki korjaukset, joita tämän takuun ehdot eivät kata, suoritetaan omistajan kustannuksella. Tämä takuu ei ole siirrettävissä alkuperäiseltä omistajalta.

Mikäli yhteydenotto omaan Suunto-jälleenmyyjääsi ei ole mahdollista, saat lisätietoja ottamalla yhteyttä paikalliseen Suunto-maahantuojaan. Paikallisen Suunto-maahantuojan löydät osoitteesta www.suunto.com.

1. INLEDNING

Suunto Bike Pod är ett tillbehör till armbandsdatorn Suunto t6. Det är en lätt och trådlös hastighets- och avståndsmätare där nya hastighets- och avståndsfunktioner kombineras med de noggranna pulsanalyserna och träningsfördelarna hos Suunto t6. På så sätt skapas ett av de mest avancerade träningsverktygen för cyklar som finns.

Suunto Bike Pod mäter hastigheten och avståndet du cyklar via en separat ekermagnet. Mätningarna sker utan problem och ger korrekta mätdata, när mätaren är ordentligt kalibrerad.

Suunto Bike Pod tillför nya funktioner till Suunto t6. När den kopplas ihop med din Suunto t6, visar armbandsdatorn din aktuella hastighet samt både avståndet från start och varvavståndet. Dessutom sparas varvtider automatiskt enligt det avstånd som användaren ställt in, och det finns larm för överdrivet snabb eller överdrivet långsam hastighet samt avståndsbaseerade funktioner för intervallträning.

OBS! De Suunto t6-funktioner som gäller Suunto Bike Pod förklaras i handboken till Suunto t6. Du kan när som helst ladda ner den senaste versionen av detta dokument från www.suunto.com.

2. FÖRE ANVÄNDNING

2.1. PARA IHOP DIN BIKE POD

Innan du kan använda din Suunto Bike Pod måste du para ihop den med din Suunto t6. Detta kan jämföras med att ställa in en vanlig radio. För att kunna lyssna på en viss radiostation måste du ställa in radion på rätt frekvens. På samma sätt måste du för att kunna använda din Suunto t6 med en viss Bike Pod para ihop dem med varandra. Detta behöver du bara göra första gången du använder din Bike Pod.

Så här parar du ihop din Bike Pod med din Suunto t6:

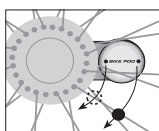
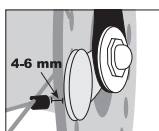
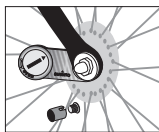
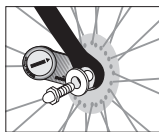
1. Ta ur Bike Pod-batteriet.
2. Kortslut "-"- och "+"-metallplåtarna i batterifacket genom att koppla ihop dem med ett metallföremål.
3. Välj *Pair* på menyn *Training* i din Suunto t6.
4. Välj *Bike POD*. Meddelandet "TURN ON NEW DEVICE" (Slå på ny enhet) visas.
5. Sätt i batteriet i batterifacket och vänta på bekräftelse. Inom 30 sekunder visas antingen "PAIRING COMPLETE" (Enheter hopparade) eller, om åtgärden misslyckades, "NO DEVICES FOUND" (Inga enheter hittades).
6. Stäng luckan till batterifacket om enheterna har parats ihop. Om åtgärden misslyckades tar du bort batteriet och upprepar steg 2–5.

3. ANVÄNDA DIN BIKE POD

3.1. FASTSÄTTNING

Du sätter fast Suunto Bike Pod-mätaren i framhjulsnävet, och ekermagneten på en eker så nära Bike Pod-mätaren som möjligt.

1. Lossa framhjulets festsättningsmekanism. (Du kan montera Bike Pod på framgafflar med snabblossningsmekanism eller traditionella axelbultar.)
2. Placera Bike Pod-mätaren vågrätt på den främre axeln mellan framgaffeln och navet så att Bike Pod-logotypen pekar mot hjulet.
3. Sätt fast hjulets festsättningsmekanism.
4. Fäst ekermagneten vid en eker på framhjulet, på samma nivå som mätaren. Magneten måste sitta vänd mot hastighetsmätaren och passera den på ett visst avstånd. Ett lämpligt avstånd är 4-6 mm.



3.2. AKTIVERA OCH AVAKTIVERA

Suunto Bike Pod-mätaren aktiveras automatiskt när ekermagneten passerar hastighetsmätaren, dvs. när framhjulet snurrar. Mätaren förblir aktiverad under hela cykelturen och i en halvtimme efter det att mätaren inte längre får fler avläsningar från magneten.

3.3. ANSLUTA

För att du ska kunna använda Bike Pod-mätaren måste du skapa en anslutning mellan den och din Suunto t6. Detta kan jämföras med att lyssna på radio. För att kunna ta emot radiosignalerna som skickas ut måste du sätta på radion. På samma sätt måste enheterna anslutas till varandra för att din Suunto t6 ska kunna ta emot signaler från din Bike Pod. Du måste ansluta dem till varandra varje gång du vill använda din Suunto t6 med din Bike Pod.

1. Snurra på framhjulet så att ekermagneten passerar mätaren.
2. Välj *Connect* på menyn Speed/Distance i din Suunto t6. På Suunto t6 visas när enheten har hittats.

Om anslutningen misslyckas visar Suunto t6 meddelandet "NO DEVICES FOUND" (Inga enheter hittades). I det här fallet snurrar du på framhjulet igen för att kontrollera att Bike Pod-mätaren är aktiverad och försöker sedan på nytt.

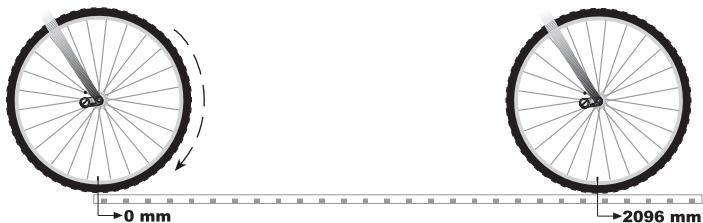
3.4. KALIBRERA

Suunto Bike Pod-mätaren mäter cykelns hastighet och avstånd via framhjulets rotation. Eftersom du inte kommer lika långt då ett litet hjul roterar som när ett stort hjul roterar behöver Suunto t6 en viss kalibreringsfaktor som tar hänsyn till hjulstorleken. För att mätningarna ska bli korrekta måste du justera Suunto t6s kalibreringsfaktor så att den stämmer med din cykels hjulstorlek.

Mät däckets omkrets eller kalibrera Bike Pod med hjälp av en känd sträcka om du vill ange den exakta kalibreringsfaktorn.

3.4.1. Mäta omkretsen manuellt

1. Lägg ett måttband på golvet.
2. Cykla längs med bandet så att däcken roterar minst ett helt varv. (Mätningen blir mer exakt om du sitter på cykeln och inte bara skjuter den längs med måttbandet.)
3. Mät den sträcka som har tillryggalagts med en millimeters noggrannhet. (Dela sträckan med antalet varv om du har kört fler än ett varv.)
4. Dela omkretsen med 2 050 (t.ex. $2\ 096/2\ 050 = 1,022439 \sim 1,022$).



3.4.2. Kalibrera Bike Pod med hjälp av en känd sträcka

1. Välj *Connect* på menyn SPD/DST i din Suunto t6.
2. Nollställ avståndsmätningen på startlinjen.
3. Tryck på START/STOP i läget SPD/DST och cykla en känd sträcka.
4. Tryck på START/STOP för att stoppa mätningen.
5. Välj *Calibrate* i läget SPD/DST.
6. Välj *Bike POD* och byt ut den uppmätta sträckan mot den sträcka du kände till sedan tidigare.

3.4.3. Kalibrera Bike Pod med hjälp av kalibreringsfaktortabellen

Du kan även kalibrera Bike Pod med hjälp av kalibreringsfaktortabellen. Tabelluppgifterna är hämtade från olika däcktillverkare och standarden ETRTO ("European Tire and Rim Technical Organisation"). På grund av skillnader i däcktryck, däckmönster och mätmetoder ska dock tabellen endast användas som en indikation.

Så här väljer du rätt kalibreringsfaktor:

1. Kontrollera däckstorleken och leta reda på lämplig kalibreringsfaktor i tabellen (se bilaga).

- Välj *Calibrate* på Speed/Distance-meny.
- Välj *Bike POD*.
- Välj *Cal*.
- Ställ in korrekt kalibreringsfaktor genom att trycka på uppåt-/nedåtpilarna.



3.5. BYTA BATTERIET

Batteriets livslängd är i medeltal cirka 300 timmar. När Bike Pod-mätaren inte längre fungerar som den ska kan du behöva byta batteri.

- Öppna batteriluckan med ett mynt.
- Ta ur det gamla batteriet.
- Sätt i det nya batteriet i batterifacket med pluspolssidan vänd uppåt, och sätt på locket.

OBS! Var mycket försiktig när du byter batteri, så att din Bike Pod förblir vattentät. Om du slarvar vid batteribytet kan garantin bli ogiltig.

OBS! För att minska risken för bränder och brännskador ska du inte krossa, punktera eller kassera gamla batterier i eld eller vatten. Byt endast ut batterierna mot nya batterier enligt tillverkarens specifikationer. Återvinn eller kassera använda batterier på rätt sätt.

OBS! Suunto rekommenderar att du byter ut batteriluckan och O-ringen samtidigt som du byter batteri, så att Bike Pod garanterat förblir vattentät. Nya batteriluckor kan beställas tillsammans med nya batterier.



4. SUUNTO TRAINING MANAGER (STM)

Med Suunto Bike Pod får du nya funktioner i Suunto Training Manager. För att kunna använda de här funktionerna måste du uppdatera STM-programvaran med den mini-cd som följer med Suunto Bike Pod-paketet.

Du kan också ladda ned den senaste versionen av Suunto Training Manager på www.suunto.com.

4.1. UPPDATERA DIN SUUNTO TRAINING MANAGER

Så här uppdaterar du Suunto Training Manager:

- Sätt i Suunto Training Manager mini-cd:n i enheten.
- Vänta tills installationen inleds, och följ sedan installationsanvisningarna.

OBS! Klicka på *Start* --> *Kör och skriv in D:\setup.exe* om inte installationen startar automatiskt.

4.2. NYA FUNKTIONER

De nya funktionerna omfattar ett hastighetsdiagram som du kan använda för att visa din cykelhastighetsutveckling, och en möjlighet att visa alla diagram i relation till avståndet i stället för till tiden.

OBS! Mer information om de nya funktionerna finns i hjälpen till Suunto Training Manager.

5. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Vikt:** 19 g (inklusive batteri och ekermagnet)
- Vattentäthet:** 30 m (ISO 2281)
- Brukstemperatur:** -20 °C till +60 °C
- Batteri som kan bytas av användaren:** 3V CR2032
- Överföringsräckvidd:** upp till 10 m
- Tillförlitlighet:** När kalibrerad, i allmänhet bättre än 1 %
- Frekvens:** 2,465 GHz ANT-kompatibel
- Batterilivslängd:** 300 tim. (vid 20 °C)

6. IMMATERIALRÄTTIGHETER

6.1. UPPHOVSRÄTT

Den här publikationen och dess innehåll tillhör Suunto Oy och är endast avsedd att användas av företagets kunder för att dessa ska få information om och lära sig hur Suunto-produkterna fungerar.

Innehållet i skriften får inte användas eller distribueras i något annat syfte och/eller på annat sätt delges, avslöjas eller reproduceras utan föregående skriftligt medgivande från Suunto Oy.

Även om vi har gjort allt vad vi har kunnat för att informationen i denna dokumentation ska vara såväl uttömmande som korrekt ges inga garantier, vare sig uttryckliga eller implicita, för detta. Innehållet kan ändras när som helst utan föregående varning. Den senaste versionen av den här dokumentationen kan alltid hämtas på www.suunto.com.

© Suunto Oy 8/2004

6.2. VARUMÄRKE

Suunto och Replacing Luck är registrerade varumärken som tillhör Suunto Oy. Suunto t6 och andra Suunto-produktnamn, funktionsnamn eller innehållsnamn är registrerade eller oregistrerade varumärken som tillhör Suunto Oy. Andra produkt- och företagsnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.

7. FRISKRIVNINGSKLAUSULER

7.1. ANVÄNDARENS ANSVAR

Det här instrumentet är endast avsett för fritidsanvändning. Suunto Bike Pod får inte användas för att utföra mätningar som kräver professionell eller industriell precision.

7.1.1. CE

CE-märkningen används för att visa att produkten uppfyller kraven i Europeiska unionens EMC-direktiv 89/336/EEG och 99/5/EEG.

7.2. ÖVERENSSTÄMMELSE MED FCC-STANDARDER

Den här enheten överensstämmer med Part 15 av FCC-reglerna för digitala enheter av klass B. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiovågor, och om den ej installeras eller används i enlighet med instruktionerna kan den orsaka störningar av radiokommunikation. Det finns ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå vid ett visst tillfälle. Försök att åtgärda problemet genom att flytta den här utrustningen om den orsakar skadliga störningar på annan utrustning.

Vänd dig till en auktoriserad Suunto-återförsäljare eller en annan kvalificerad service-tekniker om du inte kan lösa problemet. Användningen sker under förutsättning att följande villkor uppfylls:

(1) Den här enheten får inte orsaka skadliga störningar.

(2) Den här enheten måste tillåta eventuell störning som mottas, inklusive störningar som kan ge oönskade effekter på driften.

Reparationer ska utföras av servicepersonal som har auktoriserats av Suunto. Garantin upphör att gälla om reparationer som ej är auktoriserade utförs.

Produkten har testats för att garantera överensstämmelse med FCC-standarder.

Produkten är avsedd för bruk i hem- eller kontorsmiljö.

VARNING FRÅN FCC: *Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av Suunto Oy kan medföra att din behörighet att använda denna enhet upphör i enlighet med FCC:s regler och föreskrifter.*

7.3. ANSVARSBEGRÄNSNING OCH ÖVERENSSTÄMMELSE MED ISO 9001

Om produkten skulle sluta fungera till följd av defekter i material eller på grund av brister i tillverkning, kommer Suunto Oy att inneha beslutanderätten om huruvida produkten kostnadsfritt ska repareras eller ersättas med nya eller ombyggda delar två (2) år från och med inköpsdatumet. Garantin gäller endast för den ursprungliga köparen och täcker endast fel som uppstår till följd av defekter i material och brister i tillverkningen som uppstår vid normal användning under garantiperioden.

Garantin omfattar inte batteribyte, skador eller fel som orsakas av olycka, felanvändning, försumlighet, felhantering, ändring eller modifieringar av produkten, eller fel som orsakas av att produkten används utanför området för de angivna specifikationerna eller andra orsaker som inte omfattas av den här garantin.

Inga uttryckliga garantier ges utöver de som finns uppräknade ovan.

Kunden kan använda sig av sin rätt att få produkten reparerad under gällande garanti genom att kontakta Suunto Oys kundservice för att få tillåtelse att låta reparera produkten.

Suunto Oy och dess dotterbolag är under inga omständigheter ansvariga för oförutsedda skador eller följdskador orsakade av användning av eller oförmåga att använda produkten. Suunto Oy och dess dotterbolag tar inte på sig något ansvar för förluster eller krav från tredje part som kan uppstå till följd av att den här produkten används.

Suuntos kvalitetssäkringssystem är certifierat av Det Norske Veritas såsom överensstämmande med ISO 9001 vad gäller Suunto Oys samtliga verksamheter (kvalitetscertifikat nr 96-HEL-AQ-220).

7.4. SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

Om du behöver göra ett anspråk under garantin ska du återlämna produkten (fraktkostnader betalas av Suunto) till din Suunto-återförsäljare, som bär ansvaret för att reparera eller byta ut din produkt. Bifoga namn och adress, kopia av inköpsbevis och/eller servicekort, i enlighet med de krav som ställs i ditt land. Anspråket kommer att behandlas och produkten repareras eller ersätts utan kostnad, varefter den returneras inom en tidsperiod som din Suunto-återförsäljare bedömer vara rimlig, förutsatt att alla delar som behövs finns på lager. Alla kostnader för reparationer som utförs, och som inte täcks av villkoren i denna garanti, kommer att debiteras ägaren. Denna garanti kan inte överföras från den ursprungliga ägaren.

Vänd dig till din närmaste Suunto-distributör för ytterligare information om du inte har möjlighet att kontakta din Suunto-återförsäljare. Du finner din närmaste Suunto-distributör på www.suunto.com.

APPENDIX / ANNEXE / ANHANG / ANEXO APPENDICE / BIJLAGE / LIITE / BILAGA

Tire size [ETRTO] Taille de la roue [ETRTO] Reifengröße [ETRTO] Tamaño de neumático [ETRTO] Misura dei copertoni [OTECC] Bandenmaat [ETRTO] Pyörän koko [ETRTO] Hjulstorlek [ETRTO]	Tire size [inches] Taille de la roue [pouces] Reifengröße [Zoll] Tamaño de neumático [pulgadas] Misura dei copertoni [pollici] Bandenmaat [inch] Pyörän koko Hjulstorlek	Circumference [mm] Circonférence [mm] Umfang [mm] Circonférence [mm] Circonférence [mm] Wielomtre [mm] Ympärysmitta [mm] Omkrets [mm]	Calibration factor Taux d'étalonnage Kalibrierungsfaktor Factor de calibración Fattore di taratura Kalibratiefactor Kalibroitinkerroin Kalibreringsfaktor
44-288	14 x 1.75	1055	0,515
40-330	16 x 1.50	1185	0,578
47-305	16 x 1.75	1195	0,583
40-355	18 x 1.50	1340	0,654
47-355	18 x 1.75	1350	0,659
47-406	20 x 1.75	1515	0,739
37-451	20 x 1-3/8	1615	0,788
37-484	22 x 1-3/8	1770	0,863
40-484	22 x 1-1/2	1785	0,871
25-507	24 x 1	1753	0,855
28-520	24 x 1-1/8	1795	0,876
32-547	24 x 1-1/4	1905	0,929
47-507	24 x 1.75	1890	0,922
54-507	24 x 2.00	1925	0,939
54-507	24 x 2.125	1965	0,959
22-559	26 x 7/8	1920	0,937
30-559	26 x 1.25	1953	0,953
28-584	26 x 1-1/8	1970	0,961
37-590	26 x 1-3/8	2068	1,009
37-584	26 x 1-1/2	2100	1,024
37-559	26 x 1.40	2005	0,978
40-559	26 x 1.50	2010	0,980
44-559	26 x 1.75	2023	0,987
47-559	26 x 1.95	2050	1,000
50-559	26 x 2.00	2055	1,002
54-559	26 x 2.10	2068	1,009
54-559	26 x 2.125	2070	1,010
57-559	26 x 2.35	2083	1,016
75-559	26 x 3.00	2170	1,059
25-630	27 x 1	2145	1,046
25-630	27 x 1-1/8	2155	1,051
32-630	27 x 1-1/4	2161	1,054
37-630	27 x 1-3/8	2169	1,058
35-590	650 x 35A	2090	1,020
38-571	650 x 38A	2125	1,037
38-571	650 x 38B	2105	1,027
18-622	700 x 18C	2070	1,010
19-622	700 x 19C	2080	1,015
20-622	700 x 20C	2086	1,018
23-622	700 x 23C	2096	1,022
25-622	700 x 25C	2105	1,027
28-622	700 x 28C	2136	1,042
30-622	700 x 30C	2170	1,059
32-622	700 x 32C	2155	1,051
19-632	700C Tub	2130	1,039
35-622	700 x 35C	2168	1,058
38-622	700 x 38C	2180	1,063
40-622	700 x 40C	2200	1,073

www.suunto.com

© Suunto Oy, 10/2004, 11/2004